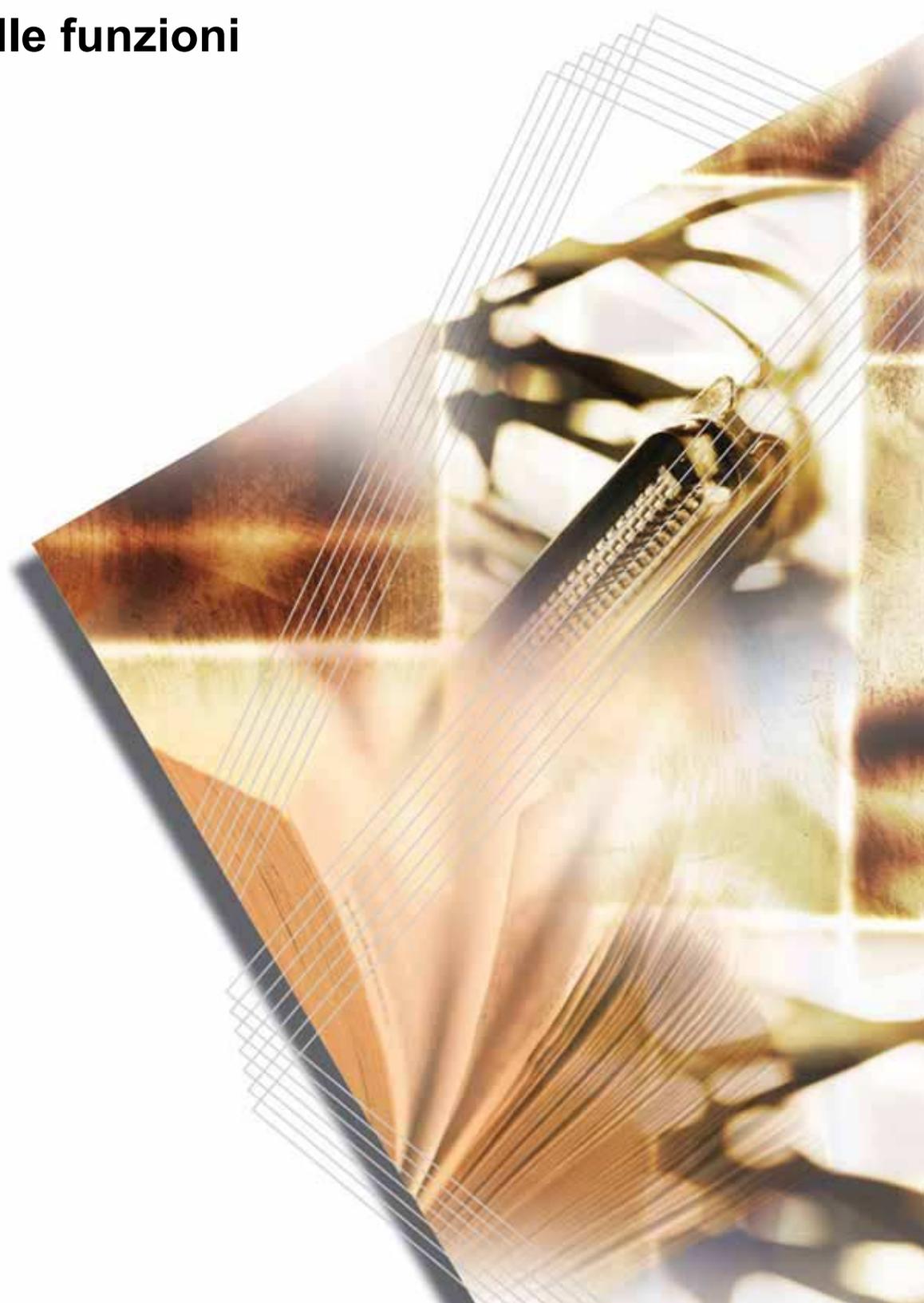


FS-2000D
FS-3900DN
FS-4000DN

Guida alle funzioni



Sommario

Informazioni legali e sulla sicurezza

1	Componenti del sistema	
	Componenti del lato anteriore della stampante	1-2
	Componenti del lato sinistro della stampante e componenti interni	1-2
	Componenti del lato posteriore della stampante	1-3
2	Operazioni di stampa	
	Caricamento dei driver di stampa	2-2
	Stampa da applicazioni	2-3
3	Manutenzione	
	Informazioni generali	3-2
	Sostituzione della cartuccia toner	3-3
	Pulizia della stampante	3-9
4	Problemi e soluzioni	
	Indicazioni generali	4-2
	Problemi di qualità di stampa	4-4
	Messaggi di errore	4-6
	Eliminazione degli inceppamenti carta	4-12
5	Specifiche	

Informazioni legali e sulla sicurezza

ATTENZIONE: SI DECLINA QUALSIASI RESPONSABILITÀ PER EVENTUALI DANNI CAUSATI DA UN'INSTALLAZIONE NON CORRETTA.

Avviso relativo al Software

IL SOFTWARE UTILIZZATO CON QUESTA STAMPANTE DEVE SUPPORTARE LA MODALITÀ DI EMULAZIONE DELLA STAMPANTE. La stampante è preimpostata in fabbrica per l'emulazione PCL. La modalità di emulazione non può essere modificata.

Avviso

Le informazioni contenute in questa guida sono soggette a modifica senza preavviso. Nelle successive edizioni potrebbero essere inserite pagine supplementari. Ci scusiamo per eventuali imprecisioni tecniche o errori tipografici contenuti nella presente edizione.

Si declina ogni responsabilità per eventuali incidenti occorsi nel seguire le istruzioni contenute in questa guida. Si declina, altresì, qualsiasi responsabilità per eventuali difetti riscontrati nel firmware della stampante (contenuti della memoria di sola lettura).

Questa guida, tutti gli oggetti coperti da copyright venduti, forniti o connessi alla vendita della macchina, sono protetti da copyright. Tutti i diritti riservati. La copia o altra forma di riproduzione di tutta la guida o di una sua parte e di tutti gli oggetti coperti da copyright è vietata senza la preventiva autorizzazione da parte di Kyocera Mita Corporation. Eventuali copie, parziali o complete, della presente guida e degli eventuali materiali tutelati dal copyright devono riportare la stessa nota di copyright contenuta nel materiale copiato.

Nomi commerciali

PRESCRIBE è un marchio di fabbrica registrato di Kyocera Corporation. KPDL è un marchio di Kyocera Corporation.

Hewlett-Packard, PCL e PJP sono marchi di fabbrica registrati di Hewlett-Packard Company. Centronics è un nome commerciale di Centronics Data Computer Inc. PostScript è un marchio registrato di Adobe Systems Incorporated. Macintosh è un marchio registrato di Apple Computer, Inc. Microsoft, Windows e Windows NT sono marchi registrati di Microsoft Corporation. PowerPC è un marchio di International Business Machines Corporation. Microdrive è un marchio registrato di Hitachi Global Storage Technologies Netherlands B.V. negli Stati Uniti e in altri paesi. CompactFlash è un marchio di SanDisk Corporation. ENERGY STAR è un marchio registrato negli Stati Uniti. Tutti gli altri nomi e marchi dei prodotti sono marchi o marchi registrati delle rispettive aziende.

Questo prodotto utilizza PeerlessPrintXL per fornire la modalità di emulazione PCL 6 compatibile HP LaserJet. PeerlessPrintXL è un marchio di Peerless Systems Corporation, 2381 Rosecrans Ave. El Segundo, CA 90245, U.S.A.

Questo prodotto è stato sviluppato utilizzando il sistema operativo real time Tornado™ e gli strumenti forniti da Wind River Systems.

Questo prodotto contiene UFST™ e MicroType® di Monotype Imaging Inc.

Contratti di licenza

IBM Program License Agreement

Le presenti informazioni sono fornite volutamente in inglese.

THE DEVICE YOU HAVE PURCHASED CONTAINS ONE OR MORE SOFTWARE PROGRAMS ("PROGRAMS") WHICH BELONG TO INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION ("IBM"). THIS DOCUMENT DEFINES THE TERMS AND CONDITIONS UNDER WHICH THE SOFTWARE IS BEING LICENSED TO YOU BY IBM. IF YOU DO NOT AGREE WITH THE TERMS AND CONDITIONS OF THIS LICENSE, THEN WITHIN 14 DAYS AFTER YOUR ACQUISITION OF THE DEVICE YOU MAY RETURN THE DEVICE FOR A FULL REFUND. IF YOU DO NOT SO RETURN THE DEVICE WITHIN THE 14 DAYS, THEN YOU WILL BE ASSUMED TO HAVE AGREED TO THESE TERMS AND CONDITIONS.

The Programs are licensed not sold. IBM, or the applicable IBM country organization, grants you a license for the Programs only in the country where you acquired the Programs. You obtain no rights other than those granted you under this license.

The term "Programs" means the original and all whole or partial copies of it, including modified copies or portions merged into other programs. IBM retains title to the Programs. IBM owns, or has licensed from the owner, copyrights in the Programs.

1. License

Under this license, you may use the Programs only with the device on which they are installed and transfer possession of the Programs and the device to another party.

If you transfer the Programs, you must transfer a copy of this license and any other documentation to the other party. Your license is then terminated. The other party agrees to these terms and conditions by its first use of the Program.

You may not:

- 1 use, copy, modify, merge, or transfer copies of the Program except as provided in this license;
- 2 reverse assemble or reverse compile the Program; or
- 3 sublicense, rent, lease, or assign the Program.

2. Limited Warranty

The Programs are provided "AS IS."

THERE ARE NO OTHER WARRANTIES COVERING THE PROGRAMS (OR CONDITIONS), EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Some jurisdictions do not allow the exclusion of implied warranties, so the above exclusion may not apply to you.

3. Limitation of Remedies

IBM's entire liability under this license is the following:

For any claim (including fundamental breach), in any form, related in any way to this license, IBM's liability will be for actual damages only and will be limited to the greater of:

- 1** the equivalent of U.S.\$25,000 in your local currency; or
- 2** IBM's then generally available license fee for the Program

This limitation will not apply to claims for bodily injury or damages to real or tangible personal property for which IBM is legally liable.

IBM will not be liable for any lost profits, lost savings, or any incidental damages or other economic consequential damages, even if IBM, or its authorized supplier, has been advised of the possibility of such damages. IBM will not be liable for any damages claimed by you based on any third party claim. This limitation of remedies also applies to any developer of Programs supplied to IBM. IBM's and the developer's limitations of remedies are not cumulative. Such developer is an intended beneficiary of this Section. Some jurisdictions do not allow these limitations or exclusions, so they may not apply to you.

4. General

You may terminate your license at any time. IBM may terminate your license if you fail to comply with the terms and conditions of this license. In either event, you must destroy all your copies of the Program. You are responsible for payment of any taxes, including personal property taxes, resulting from this license. Neither party may bring an action, regardless of form, more than two years after the cause of action arose. If you acquired the Program in the United States, this license is governed by the laws of the State of New York. If you acquired the Program in Canada, this license is governed by the laws of the Province of Ontario. Otherwise, this license is governed by the laws of the country in which you acquired the Program.

Riconoscimento dei marchi registrati per i caratteri

Tutti i caratteri residenti in questa stampate sono concessi in licenza da Monotype Imaging Inc.

Helvetica, Palatino e Times sono marchi registrati di Linotype-Hell AG. ITC Avant Garde Gothic, ITC Bookman, ITC ZapfChancery e ITC Zapf Dingbats sono marchi registrati di International Typeface Corporation.

Monotype Imaging License Agreement

Le presenti informazioni sono fornite volutamente in inglese.

- 1** "Software" shall mean the digitally encoded, machine readable, scalable outline data as encoded in a special format as well as the UFST Software.
- 2** You agree to accept a non-exclusive license to use the Software to reproduce and display weights, styles and versions of letters, numerals, characters and symbols ("Typefaces") solely for your own customary business or personal purposes at the address stated on the registration card you return to Monotype Imaging KK. Under the terms of this License Agreement, you have the right to use the Fonts on up to three printers. If you need to have access to the fonts on more than three printers, you need to acquire a multi-user license agreement which can be obtained from Monotype Imaging KK. Monotype Imaging KK retains all rights, title and interest to the Software and Typefaces and no rights are granted to you other than a License to use the Software on the terms expressly set forth in this Agreement.
- 3** To protect proprietary rights of Monotype Imaging KK, you agree to maintain the Software and other proprietary information concerning the Typefaces in strict confidence and to establish reasonable procedures regulating access to and use of the Software and Typefaces.
- 4** You agree not to duplicate or copy the Software or Typefaces, except that you may make one backup copy. You agree that any such copy shall contain the same proprietary notices as those appearing on the original.
- 5** This License shall continue until the last use of the Software and Typefaces, unless sooner terminated. This License may be terminated by Monotype Imaging KK if you fail to comply with the terms of this License and such failure is not remedied within thirty (30) days after notice from Monotype Imaging KK. When this License expires or is terminated, you shall either return to Monotype Imaging KK or destroy all copies of the Software and Typefaces and documentation as requested.
- 6** You agree that you will not modify, alter, disassemble, decrypt, reverse engineer or decompile the Software.
- 7** Monotype Imaging KK warrants that for ninety (90) days after delivery, the Software will perform in accordance with Monotype Imaging KK-published specifications, and the diskette will be free from defects in material and workmanship. Monotype Imaging KK does not warrant that the Software is free from all bugs, errors and omissions.

- 8** THE PARTIES AGREE THAT ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING WARRANTIES OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND MERCHANTABILITY, ARE EXCLUDED.
- 9** Your exclusive remedy and the sole liability of Monotype Imaging KK in connection with the Software and Typefaces is repair or replacement of defective parts, upon their return to Monotype Imaging KK.
- 10** IN NO EVENT WILL MONOTYPE IMAGING KK BE LIABLE FOR LOST PROFITS, LOST DATA, OR ANY OTHER INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, OR ANY DAMAGES CAUSED BY ABUSE OR MISAPPLICATION OF THE SOFTWARE AND TYPEFACES.
- 11** Massachusetts U.S.A. law governs this Agreement.
- 12** You shall not sublicense, sell, lease, or otherwise transfer the Software and/or Typefaces without the prior written consent of Monotype Imaging KK.
- 13** Use, duplication or disclosure by the Government is subject to restrictions as set forth in the Rights in Technical Data and Computer Software clause at FAR 252-227-7013, subdivision (b)(3)(ii) or subparagraph (c)(1)(ii), as appropriate. Further use, duplication or disclosure is subject to restrictions applicable to restricted rights software as set forth in FAR 52.227-19 (c)(2).
- 14** YOU ACKNOWLEDGE THAT YOU HAVE READ THIS AGREEMENT, UNDERSTAND IT, AND AGREE TO BE BOUND BY ITS TERMS AND CONDITIONS. NEITHER PARTY SHALL BE BOUND BY ANY STATEMENT OR REPRESENTATION NOT CONTAINED IN THIS AGREEMENT. NO CHANGE IN THIS AGREEMENT IS EFFECTIVE UNLESS WRITTEN AND SIGNED BY PROPERLY AUTHORIZED REPRESENTATIVES OF EACH PARTY. BY OPENING THIS DISKETTE PACKAGE, YOU AGREE TO ACCEPT THE TERMS AND CONDITIONS OF THIS AGREEMENT.

Informazioni sulla sicurezza

PERICOLO: RADIAZIONE LASER CLASS 3B IN CASO DI APERTURA. EVITARE L'ESPOSIZIONE DIRETTA AL FASCIO LASER.

ATTENZIONE: l'utilizzo di comandi, regolazioni o l'esecuzione di procedure diverse da quelle specificate nel presente manuale potrebbe comportare l'esposizione a radiazioni pericolose.

Trasmittitore di frequenze radio

Questo apparecchio contiene un modulo trasmettitore. Con la presente Kyocera Corporation dichiara che questo apparecchio, modello FS-2000D/FS-3900DN/FS-4000DN, è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/EC.

Tecnologia RFID (etichette a radiofrequenza)

In alcuni paesi, la tecnologia RFID impiegata in questo apparecchio per identificare la cartuccia toner potrebbe essere soggetta ad autorizzazione. Di conseguenza, l'utilizzo di questo apparecchio potrebbe essere soggetto a limitazioni.

Etichette di attenzione

Sulla stampante sono applicate delle etichette (vedere qui sotto).

Etichetta all'interno della stampante (avviso di radiazioni laser)

DANGER - CLASS 3B LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM.
ATTENTION - CLASSE 3B RAYONNEMENT LASER EN CAS D'OUVERTURE. EXPOSITION DANGEREUSE AU FUSIBLEAU.
VORSICHT - KLASSE 3B LASERSTRAHLUNG, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.
ATTENZIONE - CLASSE 3B RADIAZIONE LASER IN CASO DI APERTURA. EVITARE L'ESPOSIZIONE AL FUSCO.
PRECAUTION - CLASSE 3B RADIAZIONE LASER CUANDO SE ABRE. EVITAR EXPOSICION AL RAYO.
VARCI - AVATTAESSA CLEET ALTTINA LUOKAN 3B LASERGÄTTELYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTTESEEN.
警告・开盖时, 可能有3类 可见激光外泄。 应避免激光直接照射。
警告・内部 3 B类 可见辐射设计书, 请勿直视激光。
 위험・CLASS 3B 가시 레이저 방출을 직접 보지 마세요.
警告・このレーザーの照射は3 B類レーザーに分類されています。レーザー光を直接見ないようにしてください。

CAUTION HOT SURFACE
ACHTUNG HEISSE OBERFLÄCHE
ATTENTION TEMPÉRATURE ÉLEVÉE
ATTENZIONE ESTERIOR CALIENTE
고온주의 高温注意

Per Europa, Asia e altri paesi

FS-4000DN 220-240V~
 50/60Hz 4.3A
 KYOCERA MITA Corporation
 ACN0035441 2011
 • Apparatet må tilkoples jordet stikkontakt.
 • Apparatet skall anslutas till jordat uttag.
 • Laite on liitettävä suojamaadoituskosk -
 ettimilla varustettuun pistorasiaan.
CLASS 1 LASER PRODUCT
LASER KLASSE 1
 • REMOVE POWER CORD BEFORE SERVICE AND FUSE REPLACEMENT.
 • VOR WARTUNG UND SCHERUNGSWECHSEL NETZSTECKER ZIEHEN.
 • POUR PREVENIR LES CHOC ELECTRIQUES, COUPER L'ALIMENTATION AVANT DE REMPLACER LE FUSIBLE.
 • DESENCHUFE EL CORDON DE ALIMENTACION ANTES DEL SERVICIO Y DEL REEMPLAZO DEL FUSIBLE.
 • PRIMA DI CAMBIARE I FUSIBILI O DI ESEGUIRE RIPARAZIONI, STACCATTE IL CADO DI ALIMENTAZIONE.
 *MSV: DESIGNED IN JAPAN / ASSEMBLED IN CHINA

Concentrazione dell'ozono

Le stampanti producono gas ozono (O₃) che si potrebbe concentrare nel luogo di installazione e provocare un odore sgradevole. Per ridurre la concentrazione di gas ozono a valori inferiori a 0,1 ppm, si consiglia di non installare la stampante in spazi ristretti in cui la ventilazione potrebbe essere ostacolata.

Direttiva di contrassegno CE

In base alla Direttiva del Consiglio 89/336/EEC, 73/23/EEC e 1999/5/EC

Produttore: Kyocera Mita Corporation Tamaki Plant
Indirizzo del produttore: 704-19, Nojino, Tamaki-cho, Watarai-gun, Mie-ken 519-0497, Giappone

Si dichiara che il prodotto

Nome prodotto: Page Printer

Numero modello: FS-2000D/FS-3900DN/FS-4000DN (come collaudato con unità opzionali avanzate; unità opzionale; alimentatore carta PF-310)

È conforme alle specifiche di prodotto riportate di seguito.

EN 55 022:1998+A1:2000+A2:2003 Class B

EN 61 000-3-2:2000

EN 61 000-3-3:1995+A1:2001

EN 55 024:1998+A1:2001+A2:2003

EN 60 950:2000

EN 60 825-1:1994+A1+A2

EN 300330-1

EN 300330-2

Il produttore e le società di merchandising conservano la documentazione tecnica riportata di seguito in previsione delle ispezioni che possono essere condotte dalle autorità interessate.

Istruzioni utente conformi alle specifiche supportate.

Disegni tecnici.

Descrizione delle procedure atte a garantire la conformità.

Altre informazioni tecniche.

ISO 7779

Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB (A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Dichiarazione di non responsabilità

Kyocera Mita declina ogni responsabilità verso i clienti o qualsiasi altra persona o entità per qualsiasi perdita o danno causato, o supposto tale, direttamente o indirettamente dall'apparecchiatura venduta o fornita, inclusi tra gli altri qualsiasi interruzione dell'attività, perdita di incassi previsionali o danni consequenziali dovuti all'utilizzo o al funzionamento dell'apparecchiatura o del software.

Programma Energy Star



In qualità di partner ENERGY STAR, è stato determinato che questo prodotto soddisfa le direttive ENERGY STAR per il risparmio energetico.

L'obiettivo di base del programma ENERGY STAR è quello di ridurre l'inquinamento ambientale promuovendo la produzione e la vendita di apparecchiature che utilizzano l'energia in maniera più efficiente.

La stampante è dotata di un timer di autospegnimento conforme agli standard del programma ENERGY STAR. Questa funzione permette di ridurre la quantità di energia elettrica consumata dalla stampante. Per ottenere il massimo risparmio energetico, spegnere l'alimentatore della stampante quando questa non viene utilizzata per periodi prolungati.

Per informazioni dettagliate sul timer di autospegnimento e sui consumi energetici della stampante, fare riferimento a questo manuale.

Impostazioni iniziali del timer di autospegnimento ed energia risparmiata utilizzando questa funzione:

	FS-2000D	FS-3900DN	FS-4000DN
Impostazione Sospensione auto iniziale	15 minuti (60 minuti)	15 minuti (60 minuti)	15 minuti (60 minuti)
Consumo energetico nella modalità Sospensione auto	4,4 W (30 W)	4,9 W (40 W)	5,5 W (75 W)

(): direttive programma ENERGY STAR

Group for Energy Efficient Appliances (GEEA)



L'obiettivo del GEEA è l'uso efficiente dell'energia. Questo prodotto è caratterizzato da un'elevata efficienza e soddisfa i criteri per l'ottenimento dell'etichetta GEEA.

	FS-2000D	FS-3900DN	FS-4000DN
Impostazione Sospensione auto iniziale	15 minuti (60 minuti)	15 minuti (60 minuti)	15 minuti (60 minuti)
Consumo energetico - Spento - Sospensione auto	0 W (1 W) 4,4 W (15 W)	0 W (1 W) 4,9 W (15 W)	0 W (1 W) 5,5W (15 W)

(): criterio GEEA

Prima di utilizzare il sistema, leggere attentamente questa Guida alle funzioni. Conservarla vicino al sistema per una rapida consultazione.

Le sezioni di questa guida e i componenti del sistema contrassegnati con dei simboli sono avvertenze di sicurezza per proteggere l'utente, gli altri operatori e gli oggetti presenti nelle vicinanze nonché garantire un utilizzo sicuro del sistema. Di seguito sono riportati i simboli e i rispettivi significati.



PERICOLO: Questo simbolo segnala un grave rischio di infortunio o di morte qualora non si seguano correttamente le istruzioni o non vi si presti la necessaria attenzione.



AVVERTENZA: Questo simbolo segnala la possibilità di un grave rischio di infortunio o di morte qualora non si seguano correttamente le istruzioni o non vi si presti la necessaria attenzione.



ATTENZIONE: Questo simbolo segnala un rischio di infortunio o di danno meccanico qualora non si seguano correttamente le istruzioni o non vi si presti la necessaria attenzione.

Simboli

I seguenti simboli indicano che la relativa sezione comprende avvertenze sulla sicurezza. All'interno del simbolo sono indicati specifici punti a cui prestare attenzione.



.... [Avvertenza generale]



.... [Pericolo di scossa elettrica]



.... [Alte temperature]

Simboli

I seguenti simboli indicano che la relativa sezione comprende informazioni sulle azioni vietate. All'interno del simbolo sono specificate le azioni vietate.



.... [Azione vietata]



.... [Disassemblaggio vietato]

I seguenti simboli indicano che la relativa sezione comprende informazioni sulle azioni che dovrebbero essere eseguite. All'interno del simbolo sono specificate le azioni richieste.



.... [Avvertenza di azione richiesta]



.... [Rimuovere la spina di alimentazione dalla presa]



.... [Collegare sempre il sistema a una presa con collegamento a massa]

Se le avvertenze sulla sicurezza in questa guida sono illeggibili o la guida è stata persa, rivolgersi al rappresentante del servizio di assistenza clienti per ordinare una copia (servizio a pagamento).



Precauzioni per l'installazione

Ambiente



ATTENZIONE:

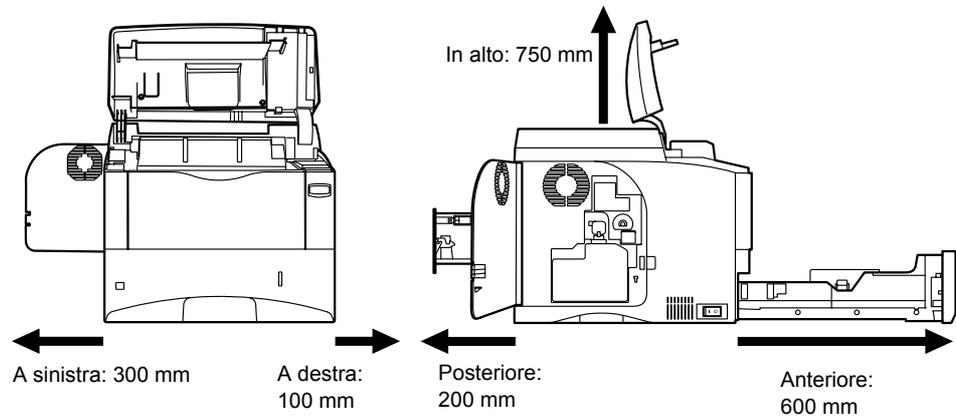
Non mettere il sistema su superfici instabili o non a livello in quanto potrebbe cadere o rovesciarsi. Inoltre, in questo caso l'operatore potrebbe ferirsi o il sistema danneggiarsi.

Evitare luoghi molto umidi oppure polverosi e sporchi. Se la spina di alimentazione è sporca o polverosa, pulirla immediatamente per evitare ogni pericolo di incendio o scosse elettriche.

Evitare punti vicino a radiatori, termosifoni o altre sorgenti di calore o punti vicino a materiali infiammabili, per evitare ogni rischio di incendio.



Per evitare di surriscaldare il sistema e facilitare la sostituzione dei componenti e le operazioni di manutenzione, lasciare uno spazio di accesso sufficiente come indicato di seguito. Lasciare uno spazio adeguato, specialmente attorno alle aperture di ventilazione, per consentire una corretta circolazione dell'aria nella stampante.



Altre precauzioni

La sicurezza e le prestazioni del sistema possono essere compromesse da condizioni ambientali avverse. Installare il sistema in un ambiente dotato di aria condizionata (temperatura consigliata dell'ambiente: circa 23°C, umidità: circa 60%) ed evitare i seguenti posti.

- Non installare vicino a una finestra o alla luce diretta del sole.
- Non installare in posti soggetti a vibrazioni.
- Non installare in posti soggetti a variazioni drastiche della temperatura.
- Non installare in posti soggetti all'esposizione diretta di aria calda o fredda.
- Non installare in posti poco ventilati.

Durante le operazioni di stampa viene emessa una certa quantità di ozono, non tale tuttavia da rappresentare un pericolo per la salute dell'operatore. In ogni caso, se il sistema è utilizzato per periodi di tempo prolungati in un ambiente poco ventilato o se si effettua un gran numero di copie, l'odore potrebbe essere poco piacevole. Al fine di mantenere un ambiente adeguato per lo svolgimento delle operazioni di stampa, si consiglia di ventilare adeguatamente il locale che ospita il sistema.

Alimentazione/Messa a terra del sistema



AVVERTENZA:

Non utilizzare un'alimentazione con una tensione superiore a quella specificata. Non eseguire collegamenti multipli sulla stessa presa per evitare ogni rischio di incendio o scosse elettriche.



Inserire saldamente la spina di alimentazione nella presa. Se le puntine della spina entrano a contatto con oggetti metallici, questi potrebbero provocare incendi o scosse elettriche.



Collegare sempre il sistema a una presa di corrente dotata di messa a terra per evitare rischi di incendio o scosse elettriche in caso di cortocircuito. Qualora non fosse possibile effettuare il collegamento a massa, rivolgersi al proprio rivenditore.



Altre precauzioni

Collegare la spina di alimentazione alla presa più vicina.

Il cavo di alimentazione è utilizzato come principale dispositivo di scollegamento. Controllare che la presa sia posizionata/installata vicino al sistema e che sia facilmente accessibile.

Utilizzo delle buste di plastica



AVVERTENZA:

Per evitare il rischio di soffocamento, tenere le buste di plastica utilizzate con il sistema lontano dalla portata dei bambini.





Precauzioni d'uso

Precauzioni mentre si utilizza il sistema



AVVERTENZA:

Non posizionare oggetti metallici o contenitori con acqua (vasi di fiori, tazze e così via) sopra o vicino al sistema per evitare che cadano all'interno e provochino incendi o scosse elettriche.



Non rimuovere i coperchi del sistema per evitare scosse elettriche prodotte dai componenti ad alta tensione presenti all'interno del sistema.



Non danneggiare, rompere o cercare di riparare il cavo di alimentazione. Non posizionare oggetti pesanti sul cavo, non tirarlo, né piegarlo o produrre altri tipi di danno per evitare ogni rischio di incendio o scosse elettriche.



Non cercare mai di riparare o disassemblare il sistema o i relativi componenti per evitare ogni rischio di incendio, scosse elettriche o danni al laser. La fuoriuscita del fascio laser potrebbe provocare gravi danni alla vista.



In caso di surriscaldamento del sistema, fumo, odore strano o qualsiasi altra situazione anomala, esiste il rischio di incendio o scosse elettriche. Portare immediatamente l'interruttore di alimentazione nella posizione di spegnimento (O), verificare di aver rimosso la spina di alimentazione dalla presa e rivolgersi al rappresentante del servizio di assistenza clienti.



Se all'interno del sistema cadono oggetti potenzialmente dannosi (punti metallici, acqua, altri fluidi e così via), portare immediatamente l'interruttore di alimentazione nella posizione di spegnimento (O). Quindi rimuovere la spina di alimentazione dalla presa per evitare ogni rischio di incendio o scosse elettriche. Accertarsi che la spina sia completamente rimossa. Rivolgersi infine al rappresentante del servizio di assistenza clienti.



Non rimuovere o collegare la spina di alimentazione con le mani bagnate per evitare il rischio di scosse elettriche.



Rivolgersi sempre al rappresentante del servizio di assistenza clienti per le operazioni di manutenzione e riparazione dei componenti interni.





ATTENZIONE:

Non tirare mai il cavo di alimentazione per scollegarlo dalla presa per evitare di rompere i fili elettrici e provocare incendi o scosse elettriche (afferrare sempre la spina di alimentazione per estrarla dalla presa).

Rimuovere sempre la spina di alimentazione dalla presa prima di spostare il sistema. Eventuali danni al cavo di alimentazione possono essere causa di incendi o scosse elettriche.



Se non si utilizza il sistema per un breve periodo di tempo (durante le ore notturne e così via), portare l'interruttore di alimentazione nella posizione di spegnimento (O). In caso di inutilizzo prolungato (ferie e così via), scollegare la spina di alimentazione dalla presa di corrente per motivi di sicurezza fino al nuovo utilizzo.



Quando si solleva o si sposta il sistema, fare sempre presa sulle parti della macchina predisposte allo scopo.



A fini della sicurezza, rimuovere sempre la spina di alimentazione dalla presa prima di eseguire la pulizia del sistema.



Se all'interno del sistema si accumula polvere, questa potrebbe provocare un incendio o problemi analoghi. Pertanto si consiglia di rivolgersi al rappresentante del servizio di assistenza clienti per informazioni sulla pulizia dei componenti interni. In particolare, eseguire tali operazioni prima delle stagioni più umide. Per informazioni sui costi di pulizia dei componenti interni del sistema, rivolgersi al rappresentante del servizio di assistenza clienti.



Altre precauzioni

Non posizionare oggetti pesanti sul sistema o causare altri danni al sistema.

Non aprire il coperchio anteriore superiore né spegnere l'interruttore di alimentazione o tirare la spina di alimentazione durante l'operazione di copiatura.

Rivolgersi al proprio rappresentante del servizio di assistenza clienti per sollevare o spostare il sistema.

Non toccare i componenti elettrici, quali connettori o schede dei circuiti di stampa per evitare che siano danneggiati dall'elettricità statica.

Non cercare di eseguire operazioni non illustrate in questa guida.

Utilizzare cavi di interfaccia schermati.



ATTENZIONE:

L'utilizzo di comandi o regolazioni o l'esecuzione di procedure diverse da quelle specificate possono provocare l'esposizione a radiazioni pericolose.

Precauzioni con i materiali di consumo



ATTENZIONE:

Non bruciare la cartuccia del toner. In caso contrario, le scintille pericolose potrebbero provocare ustioni.

Tenere la cartuccia del toner lontano dalla portata dei bambini.

In caso di fuoriuscita di toner dalla cartuccia, evitare l'inalazione o l'ingestione nonché il contatto con occhi e pelle.

- In caso di inalazione di toner, sciacquare la bocca con molta acqua e spostarsi in luogo aperto, se possibile. In caso di tosse persistente, rivolgersi a un medico.
- In caso di ingestione di toner, sciacquare la bocca con acqua e bere 1 o 2 bicchieri di acqua per diluire il contenuto dello stomaco. Se necessario, contattare un medico.
- In caso di contatto con gli occhi, risciacquarli abbondantemente con acqua. In caso di irritazione persistente o ipersensibilità, contattare un medico.
- In caso di contatto con la pelle, lavare con acqua e sapone.

Non tentare di aprire o distruggere la cartuccia del toner.



Altre precauzioni

Dopo l'uso, smaltire sempre la cartuccia del toner nel rispetto delle leggi e delle normative europee, nazionali e locali.

Conservare tutti i materiali di consumo in un posto buio e fresco.

Se non si utilizza il sistema per un periodo di tempo prolungato, rimuovere la carta dal cassetto, riporla nella confezione originale e richiuderla ermeticamente.

Informazioni sulla Guida alle funzioni

Questa Guida alle funzioni è suddivisa nei capitoli seguenti:

Capitolo 1 - Componenti del sistema

Questo capitolo descrive i nomi dei componenti.

Capitolo 2 - Operazioni di stampa

Questo capitolo descrive come stampare dalla workstation.

Capitolo 3 - Manutenzione

Questo capitolo descrive come sostituire la cartuccia toner e come eseguire la manutenzione della stampante.

Capitolo 4 - Problemi e soluzioni

Questo capitolo descrive come gestire i problemi della stampante che possono verificarsi, quali gli inceppamenti carta.

Capitolo 5 - Specifiche

Questo capitolo elenca le specifiche della stampante.

Convenzioni

Nel presente manuale vengono utilizzate le seguenti convenzioni.

Convenzione	Descrizione	Esempio
Corsivo	Usato per evidenziare una parola chiave, una frase o riferimenti a informazioni aggiuntive.	Chiudere il <i>coperchio superiore</i> . Fare riferimento a <i>Sostituzione della cartuccia toner a pagina 3-3</i> .
Courier	Usato per indicare messaggi o nomi visualizzati sul pannello comandi.	Sostituire la vaschetta di recupero del toner quando viene visualizzato il messaggio <code>Controll. vasch raccogli-toner</code> .
Grassetto	Usato per i tasti del pannello comandi.	Premere [Menu] .
Note	Utilizzate per fornire ulteriori informazioni o informazioni utili sulla funzione.	NOTA: Per informazioni su come conservare il perno, vedere il passaggio 10.
Importante	Usato per fornire informazioni importanti.	IMPORTANTE: Verificare che la carta non sia piegata, arricciata o danneggiata.
Attenzione	I messaggi di attenzione segnalano rischi di danni <i>meccanici</i> che potrebbero essere la conseguenza di un'operazione.	ATTENZIONE: Non estrarre il cassetto quando il sistema viene sorretto dalla parte anteriore.
Avvertenza	I messaggi di avvertenza segnalano il rischio di <i>infortuni</i> .	AVVERTENZA: Nella sezione del caricatore è presente corrente ad alto voltaggio.

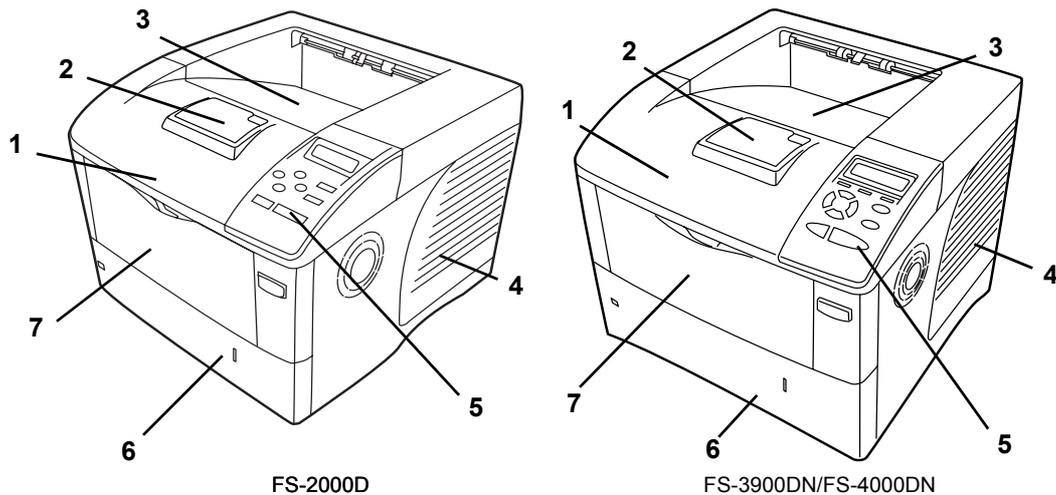
1 Componenti del sistema

In questa sezione vengono fornite le descrizioni e le illustrazioni necessarie per identificare i diversi componenti del sistema e le loro funzioni. Per utilizzare i componenti in modo corretto e ottimizzare le prestazioni, si consiglia di acquisire dimestichezza con i nomi delle varie parti e con le relative funzioni.

In questo capitolo vengono descritti i seguenti argomenti:

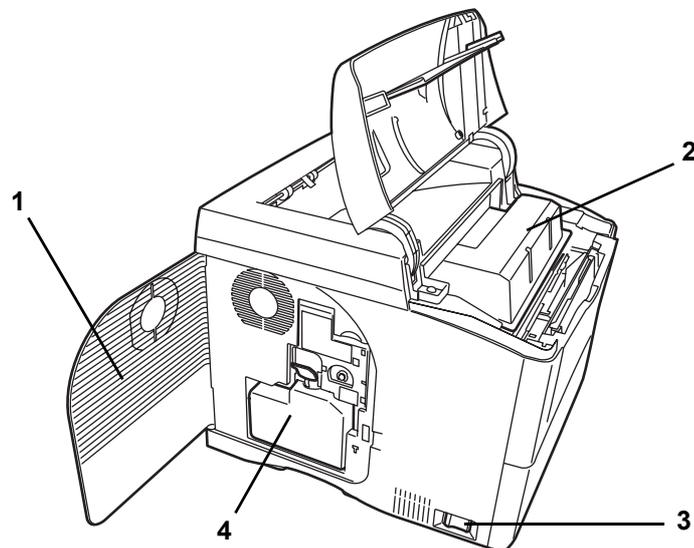
- Componenti del lato anteriore della stampante 1-2
- Componenti del lato sinistro della stampante e componenti interni 1-2
- Componenti del lato posteriore della stampante 1-3

Componenti del lato anteriore della stampante



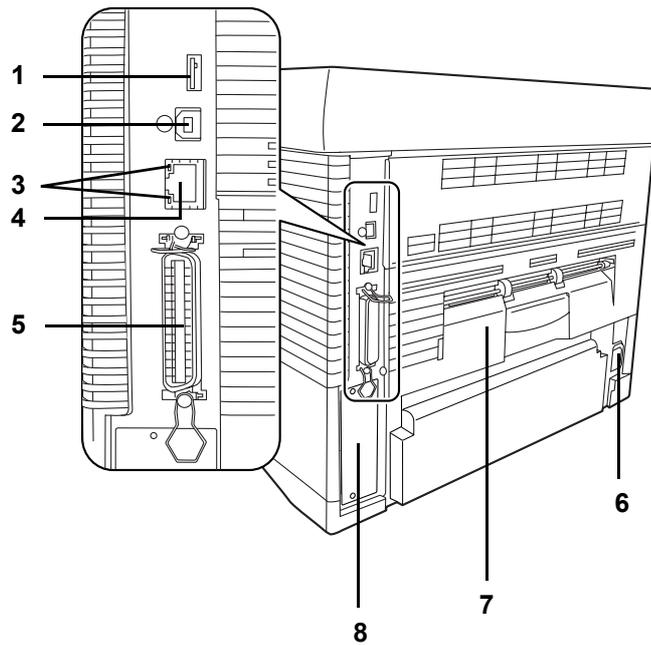
- 1 Coperchio superiore**
- 2 Fermo della carta**
- 3 Vassoio superiore**
- 4 Coperchio destro**
- 5 Pannello comandi**
- 6 Cassetto carta**
- 7 Vassoio Bypass (multifunzione)**

Componenti del lato sinistro della stampante e componenti interni



- 1 Coperchio sinistro**
- 2 Cartuccia del toner**
- 3 Interruttore di alimentazione**
- 4 Vaschetta recupero toner**

Componenti del lato posteriore della stampante



- 1 Slot memoria USB
- 2 Connettore interfaccia USB
- 3 Spie di rete (solo FS-3900DN/FS-4000DN)
- 4 Connettore interfaccia di rete (solo FS-3900DN/FS-4000DN)
- 5 Connettore interfaccia parallela
- 6 Connettore cavo di alimentazione
- 7 Unità posteriore
- 8 Slot di interfaccia opzionale (rete/seriale/scheda CF/Microdrive)

2 Operazioni di stampa

In questo capitolo vengono descritti i seguenti argomenti:

- Caricamento dei driver di stampa..... 2-2
- Stampa da applicazioni 2-3

Caricamento dei driver di stampa

Prima di installare il driver di stampa dal CD-ROM, assicurarsi che la stampante sia alimentata e collegata al PC.

- 1** Accendere il computer ed eseguire l'attivazione di Windows.

NOTA: se viene visualizzata la finestra di dialogo Installazione guidata nuovo hardware, selezionare Annulla.

- 2** Inserire il CD-ROM fornito con la stampante nell'unità ottica del PC.

- 3** Viene avviato il programma di installazione.

NOTA: se il programma di installazione non viene avviato, utilizzare Esplora risorse per accedere al CD-ROM e selezionare Setup.exe.

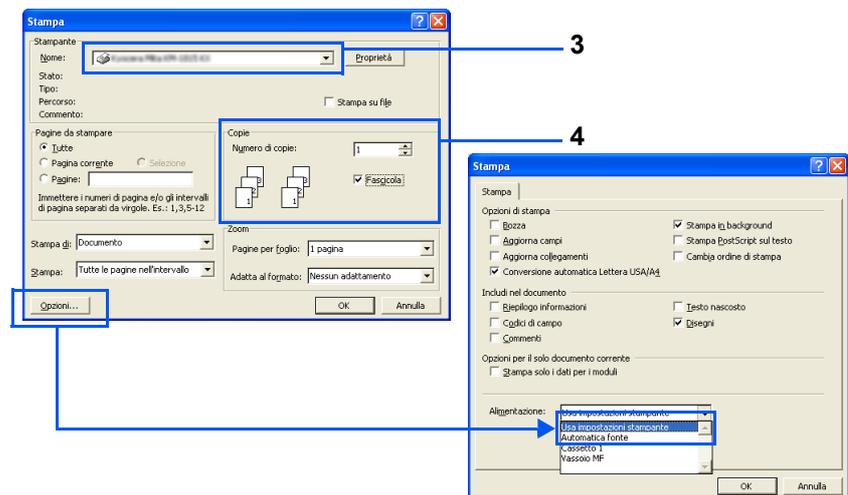
- 4** Eseguire le procedure visualizzate nel programma di installazione per installare KX DRIVER.

Stampa da applicazioni

Di seguito vengono descritti i passaggi necessari per stampare un documento creato con un'applicazione. È possibile selezionare il *formato carta* e la *destinazione di uscita* delle stampe.

- 1 Caricare la carta richiesta nel cassetto.
- 2 Dal menu *File* dell'applicazione, scegliere **Stampa**. Viene visualizzata la finestra di dialogo *Stampa*.
- 3 Fare clic sulla casella di riepilogo a discesa in cui sono riportati i nomi delle stampanti. Vengono elencate tutte le stampanti installate in Windows. Fare clic sul nome del sistema.
- 4 Utilizzare l'opzione **Numero di copie** per inserire il numero di stampe richieste. Il valore massimo consentito è 999 copie.

Se si utilizza Microsoft Word, si consiglia di fare clic su **Opzioni** e selezionare **Usa impostazioni stampante** nel campo **Alimentazione**.



- 5 Per avviare la stampa, fare clic su **OK**.

3 Manutenzione

In questo capitolo vengono descritti i seguenti argomenti:

- Informazioni generali 3-2
- Sostituzione della cartuccia toner 3-3
- Pulizia della stampante 3-9

Informazioni generali

In questo capitolo vengono descritte le operazioni di manutenzione di base che è possibile eseguire sulla stampante. A seconda dei messaggi visualizzati sulla stampante, è possibile sostituire i componenti elencati di seguito.

- Kit del toner
- Vaschetta recupero toner

Inoltre, i componenti interni richiedono una pulizia periodica.

Sostituzione della cartuccia toner

Frequenza di sostituzione della cartuccia toner

La durata delle cartucce toner dipende dalla quantità di toner richiesta per completare i processi di stampa. Ad esempio, con un formato A4, una copertura media di circa il 5% e la modalità EcoPrint disattiva, la cartuccia del toner va sostituita all'incirca ogni 20.000 pagine (FS-4000DN); 15.000 pagine (FS-3900DN); 12.000 pagine (FS-2000D).

È possibile stampare una pagina di stato per controllare la quantità di toner residua nella cartuccia. L'indicatore toner (nella sezione dello stato dei materiali di consumo nella pagina di stato) contiene una barra di stato che rappresenta approssimativamente la quantità di toner residua nella cartuccia.

Cartuccia toner iniziale

La cartuccia toner fornita nella confezione della stampante è una cartuccia iniziale. La cartuccia toner nero ha una durata media di 10.000 pagine (FS-4000DN); 7.500 pagine (FS-3900DN); 6.000 pagine (FS-2000D).

Kit toner

Si consiglia di utilizzare il nuovo kit toner fornito dal produttore per evitare problemi e garantire una lunga durata della stampante.

Un kit toner nuovo contiene i seguenti elementi:

- Cartuccia del toner
- Panno per la pulitura
- Sacchetti di plastica per cartucce toner e vaschette di recupero toner vecchie
- Vaschetta recupero toner
- Guida all'installazione

NOTA: non rimuovere dalla confezione la cartuccia del toner finché non si è pronti per installarla nella stampante.

Descrizione dei messaggi che richiedono la sostituzione della cartuccia del toner

I messaggi visualizzati sulla stampante sono relativi a due fasi di utilizzo del toner. Il messaggio viene automaticamente alternato con l'altro messaggio stampante (ad esempio, *Stampante pronta*):

- Quando il toner sta per esaurirsi, sulla stampante viene visualizzato il messaggio *Poco toner* come prima avvertenza. In questa fase, non è sempre necessaria la sostituzione.
- Se si ignora il messaggio e si continua a stampare, viene visualizzato il messaggio *Sostituire toner* subito prima che il toner si esaurisca. La cartuccia toner deve essere immediatamente sostituita. Una volta sostituita la cartuccia, il messaggio visualizzato non passa automaticamente a *Stampante pronta*. Per riavviare la stampa, è necessario premere il pulsante **[VIA]** e rendere la stampante disponibile.

In entrambi i casi, sostituire la cartuccia toner; consultare *Sostituzione della cartuccia toner a pagina 3-3*.

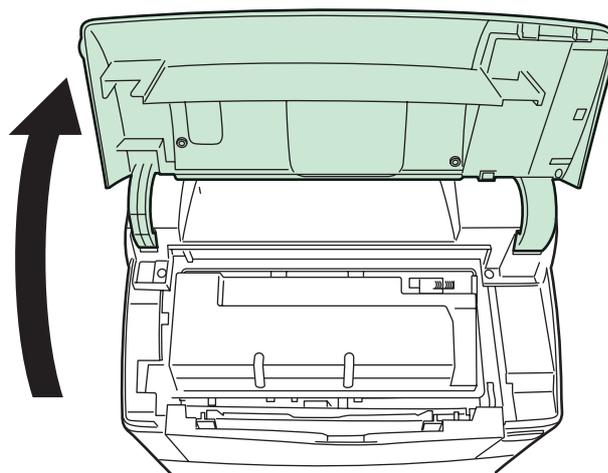
Sostituzione della cartuccia del toner

NOTA: durante l'operazione di sostituzione della cartuccia toner, allontanare temporaneamente dalla cartuccia eventuali supporti di memorizzazione e materiali di consumo (come i dischetti floppy) per evitare che vengano danneggiati dal campo magnetico generato dal toner.

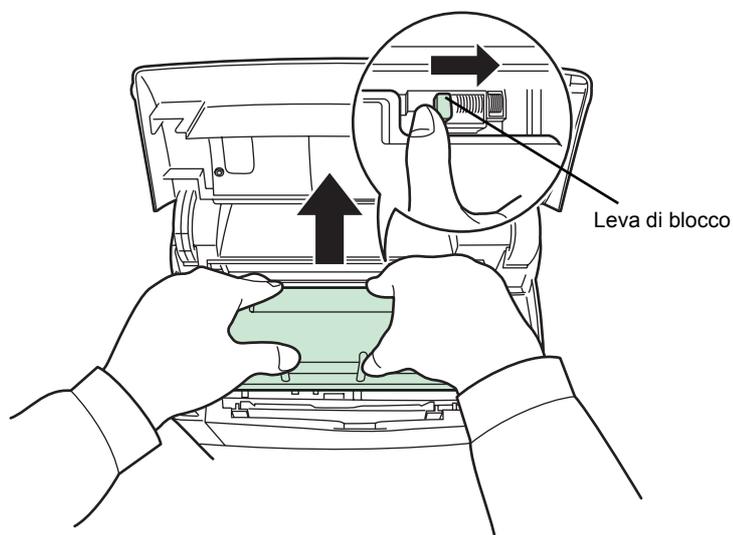
In questa sezione viene descritto come sostituire la cartuccia toner. Quando si sostituisce la cartuccia toner, sostituire sempre anche la vaschetta di recupero del toner. Se la vaschetta è piena, la stampante potrebbe essere danneggiata o contaminata dall'eventuale toner di scarto che fuoriesce dal contenitore.

NOTA: prima di procedere alla sostituzione non è necessario spegnere la stampante. Se si spegne la stampante, i lavori di stampa in corso di elaborazione verranno cancellati.

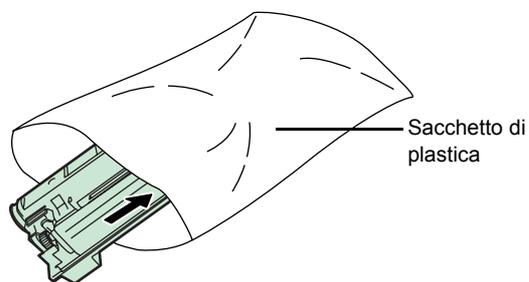
- 1 Aprire il coperchio superiore.



- 2 Spingere la leva di blocco verso destra ed estrarre la cartuccia toner.

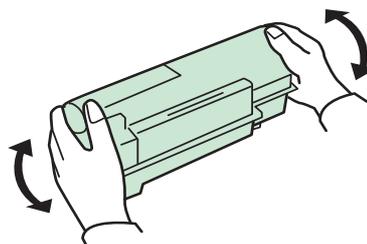


- 3 Riporre la vecchia cartuccia toner nel sacchetto di plastica (contenuto nel kit toner) e smaltirlo rispettando le normative locali vigenti.

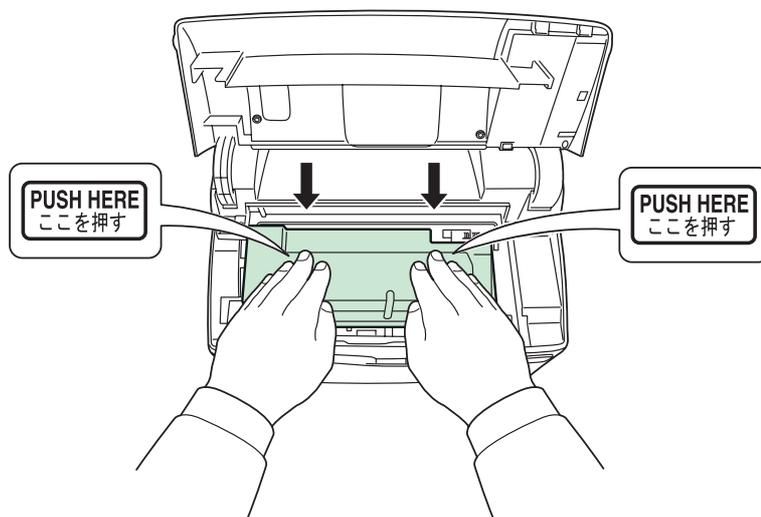


- 4 Estrarre la nuova cartuccia toner dal kit toner.

- 5** Agitare la nuova cartuccia toner almeno 10 volte come mostrato nella figura per distribuire uniformemente il toner al suo interno.



- 6** Inserire la nuova cartuccia toner nella stampante e premere sulla parte superiore della cartuccia per accertarsi che sia alloggiata correttamente, come mostrato nella figura sottostante.

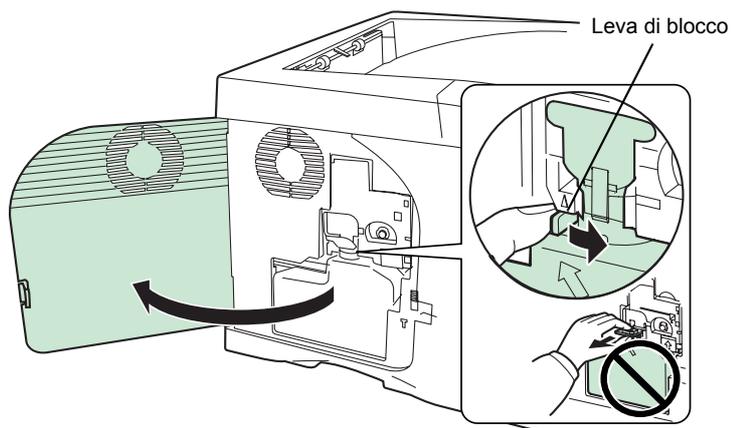


- 7** Chiudere il coperchio superiore.
Passare alla sezione successiva.

Sostituzione della vaschetta di recupero del toner

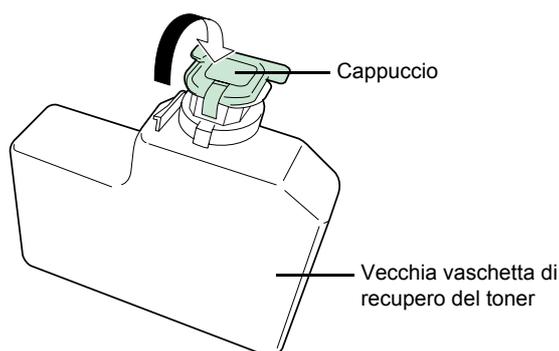
Quando si sostituisce la cartuccia toner, occorre sostituire anche la vaschetta di recupero toner in uso nella stampante con quella nuova contenuta nel nuovo kit del toner. Una nuova vaschetta di recupero toner è fornita con il kit toner. Se non si sostituisce la vaschetta di recupero toner, la stampante non funziona.

- 1 Aprire il coperchio sinistro. Tenendo la vaschetta di recupero del toner con le dita, premere la leva di blocco e rimuovere con cautela il contenitore.

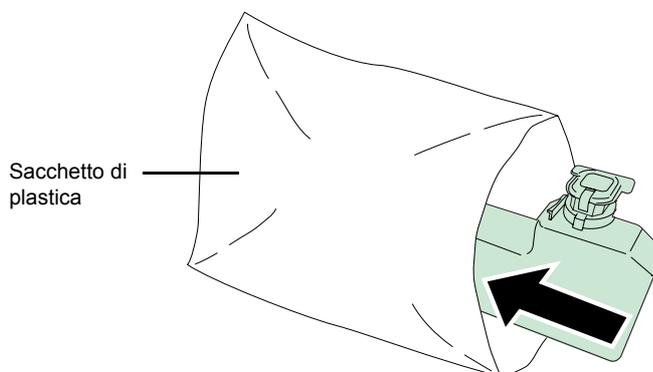


NOTA: rimuovere la vaschetta il più delicatamente possibile per non disperdere il toner al suo interno. Non tenere l'apertura della vaschetta di recupero del toner rivolta verso il basso.

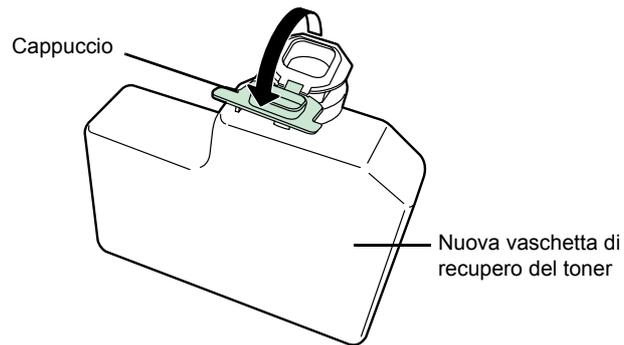
- 2 Chiudere il cappuccio della vecchia vaschetta di recupero del toner dopo averla rimossa dalla stampante.



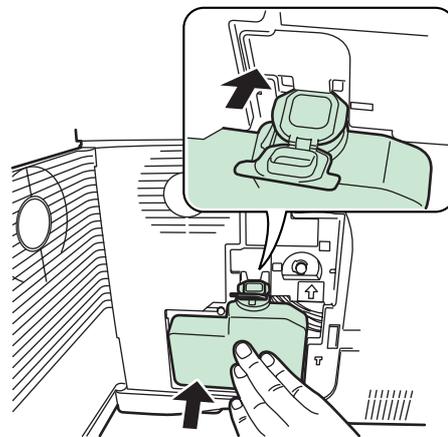
- 3 Per evitare la fuoriuscita di toner, riporre la vecchia cartuccia del toner nel sacchetto di plastica (contenuto nel kit toner) e smaltirlo rispettando le normative locali vigenti.



- 4** Aprire il cappuccio della nuova vaschetta di recupero del toner.



- 5** Inserire la nuova vaschetta di recupero del toner come illustrato nella figura sottostante bloccandola in posizione.



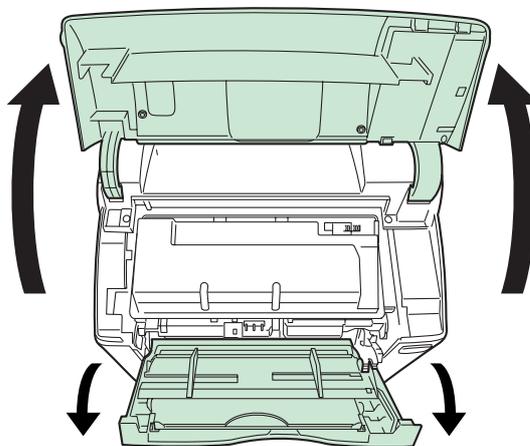
- 6** Assicurarsi che la vaschetta di recupero del toner sia correttamente inserita, quindi chiudere il coperchio sinistro.

Dopo aver sostituito le cartucce toner e la vaschetta di recupero del toner, pulire le parti interne. Per ulteriori istruzioni, fare riferimento a *Pulizia della stampante a pagina 3-9*.

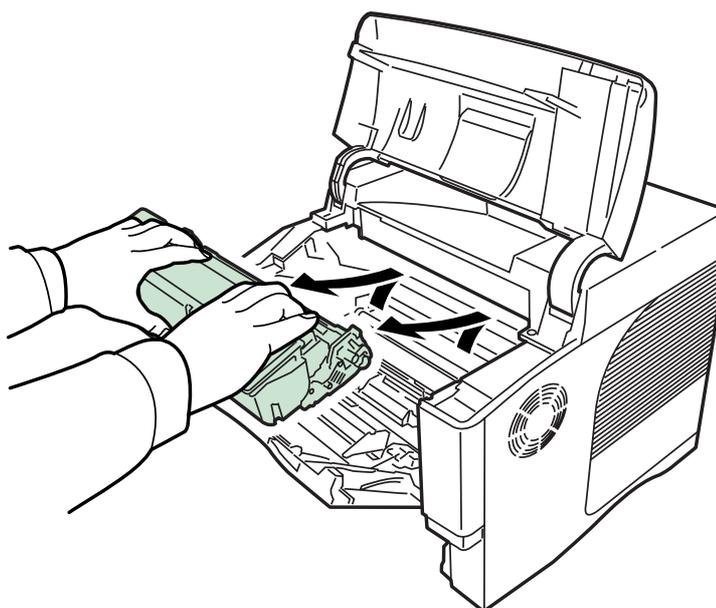
Pulizia della stampante

Per evitare problemi di qualità di stampa, è necessario pulire le parti interne della stampante.

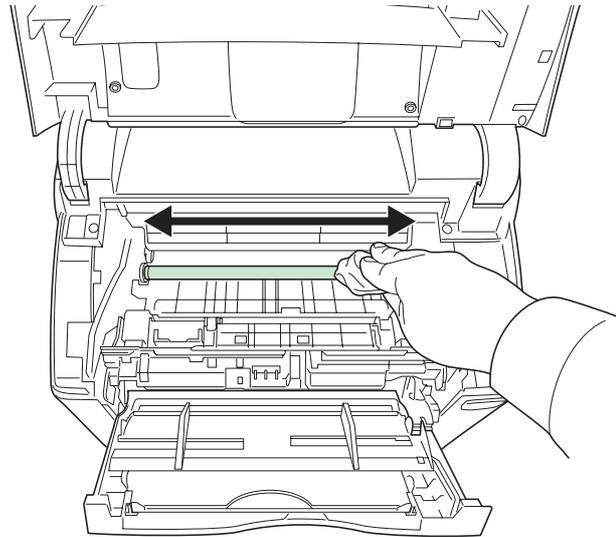
- 1 Aprire il coperchio superiore e il vassoio MP.



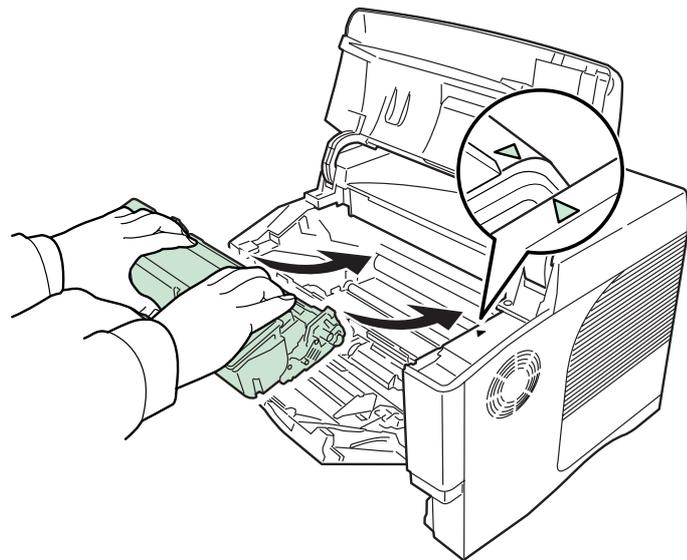
- 2 Sollevare lo sviluppatore insieme alla cartuccia del toner ed estrarli dalla stampante.



- 3** Utilizzare un panno pulito senza lanugine per rimuovere polvere e sporco dal *ruolo di registrazione* di metallo.



- 4** Reinscrivere lo *sviluppatore* e la *cartuccia toner* nella macchina.



Chiudere il *coperchio superiore* e il *vassoio MP*.

4 Problemi e soluzioni

In questo capitolo vengono descritti i seguenti argomenti:

- Indicazioni generali..... 4-2
- Problemi di qualità di stampa 4-4
- Messaggi di errore..... 4-6
- Eliminazione degli inceppamenti carta 4-12

Se un problema non può essere risolto, rivolgersi al tecnico del servizio di assistenza.

Indicazioni generali

La tabella riportata di seguito fornisce soluzioni di base per i problemi che possono verificarsi con la stampante. Prima di contattare il servizio di assistenza tecnica, si consiglia di consultare questa tabella per ricercare le soluzioni ai problemi.

Sintomo	Elementi di verifica	Azione correttiva
Problemi di qualità di stampa.	Vedere la sezione <i>Problemi di qualità di stampa a pagina 4-4</i> .	
Carta inceppata.	Fare riferimento alla pagina <i>Eliminazione degli inceppamenti carta a pagina 4-12</i> .	
Quando l'interruttore di alimentazione viene portato nella posizione di accensione, le spie del pannello comandi non si illuminano e la ventola non funziona.	Verificare che la spina del cavo di alimentazione sia correttamente inserita nella presa di corrente.	Spegnere la stampante, inserire saldamente la spina di alimentazione nella presa, quindi riaccendere la stampante.
	Verificare che l'interruttore di alimentazione si trovi nella posizione di acceso (I).	Portare l'interruttore di alimentazione nella posizione di accesso (I).
Viene stampata una pagina di stato ma non i processi di stampa inviati dal computer.	Controllare il cavo della stampante o il cavo di interfaccia.	Connettere saldamente entrambe le estremità del cavo della stampante. Provare a sostituire il cavo della stampante o il cavo di interfaccia.
	Controllare i file di programma e l'applicazione.	Provare a stampare un altro file o a utilizzare un altro comando di stampa. Se il problema si verifica solo con un file o un'applicazione specifica, verificare le impostazioni del driver di stampa per l'applicazione.

Suggerimenti

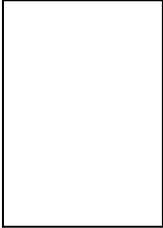
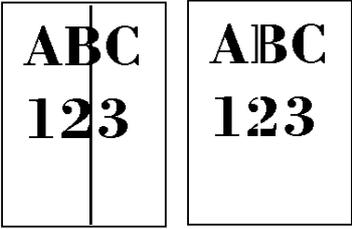
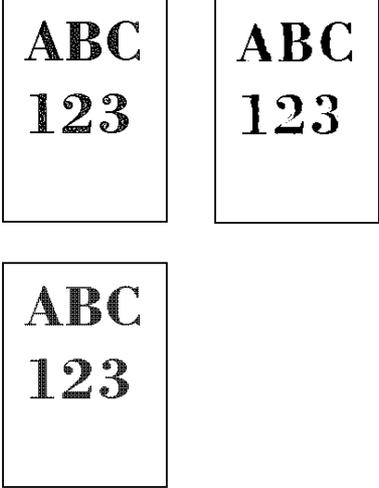
È possibile risolvere facilmente i problemi di stampa seguendo i suggerimenti riportati di seguito. Se si verifica un problema che non è possibile risolvere seguendo le indicazioni generali fornite in precedenza, procedere come indicato di seguito.

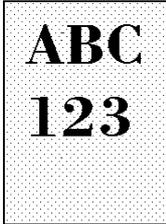
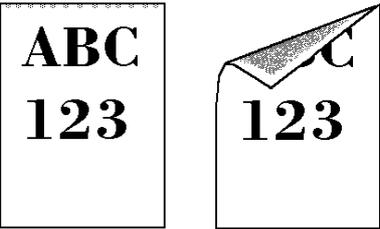
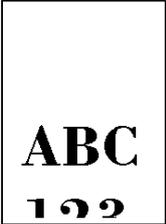
- Spegnere la stampante, attendere alcuni secondi, quindi riaccenderla.
- Riavviare il computer collegato alla stampante e utilizzato per inviare i processi di stampa.
- Recuperare e utilizzare la versione più recente del driver di stampa. Le versioni più recenti dei driver e delle utilità della stampante sono disponibili sul sito:
<http://www.kyoceramita.com/download/>.
- Assicurarsi che le procedure di stampa descritte nell'applicazione vengano correttamente seguite. A questo scopo, consultare la documentazione fornita con il software.
- Se la stampante stampa caratteri incomprensibili o si blocca quando il computer viene acceso, in particolare nel caso di collegamento tramite porta parallela a un computer che esegue Windows 98, rinominare il file del driver della periferica drvppqt.vxd. Questo file si trova nella cartella Windows\System\iosubsys o Arcada\System. Per i dettagli tecnici, visitare il sito Web Microsoft relativo al driver di periferica.

Problemi di qualità di stampa

Le tabelle e le illustrazioni riportate nelle sezioni successive definiscono i problemi di qualità di stampa e le azioni correttive che è possibile intraprendere per risolverli. Alcune soluzioni potrebbero richiedere la pulizia o la sostituzione di componenti della stampante.

Se l'azione correttiva consigliata non permette di risolvere il problema, rivolgersi al servizio di assistenza tecnica.

Risultati della stampa	Azione correttiva
<p>Stampa completamente bianca</p> 	<p>Controllare la cartuccia toner. Aprire il coperchio superiore e verificare che la cartuccia toner sia correttamente installata nella stampante. Per ulteriori informazioni sull'installazione della cartuccia toner, consultare <i>Sostituzione della cartuccia toner a pagina 3-3</i>.</p> <hr/> <p>Verificare che l'applicazione venga utilizzata in maniera corretta.</p>
<p>Strisce nere o bianche verticali</p> 	<p>Controllare le indicazioni del pannello comandi relative al toner. Se viene visualizzato il messaggio <i>Poco toner</i>, installare un nuovo kit toner. Per sostituire la cartuccia toner, vedere <i>Sostituzione della cartuccia toner a pagina 3-3</i>.</p>
<p>Stampa debole o sfuocata</p> 	<p>Controllare l'impostazione EcoPrint. Quando questa impostazione è attiva, disattivarla sul pannello comandi.</p> <hr/> <p>Assicurarsi che l'impostazione del tipo di carta sia corretta.</p> <hr/> <p>Controllare il pannello comandi. Se viene visualizzato il messaggio <i>Poco toner</i>, installare un nuovo kit toner. Per sostituire il toner, vedere <i>Sostituzione della cartuccia toner a pagina 3-3</i>.</p>

Risultati della stampa	Azione correttiva
<p>Sfondo grigio</p> 	<p>Controllare il pannello comandi. Se viene visualizzato il messaggio Poco toner e la spia di attenzione lampeggia, installare un nuovo kit toner. Fare riferimento alla pagina <i>Sostituzione della cartuccia toner a pagina 3-3</i>.</p> <p>Controllare la densità di stampa. Dal pannello comandi, visualizzare il menu della densità di stampa e selezionare un'impostazione di densità minore.</p>
<p>Margine superiore o retro del foglio sporco</p> 	<p>Pulire i componenti lungo i percorsi carta, come cassette carta e così via.</p>
<p>Stampa incompleta o fuori margine</p> 	<p>Verificare che l'applicazione venga utilizzata in maniera corretta. Fare riferimento alla pagina <i>Suggerimenti a pagina 4-3</i>.</p>

Messaggi di errore

Nella tabella riportata di seguito sono elencati gli errori e i messaggi di manutenzione che possono essere gestiti dall'utente. Se viene visualizzato il messaggio `Chiamare ass.`, spegnere la stampante, scollegare il cavo di alimentazione e rivolgersi al tecnico del servizio di assistenza.

Alcuni errori determinano l'emissione di un segnale acustico di allarme. Per interrompere l'allarme, premere **[Annulla]**.

Messaggio	Azione correttiva
Agg. carta Vas.MP	Il vassoio carta visualizzato è vuoto. Inserire il tipo di carta per la fonte visualizzata (cassetti carta, vassoio MP, alimentatori carta opzionali o alimentatore buste opzionale [solo FS-3900DN/FS-4000DN]). Questo messaggio viene visualizzato alternativamente ai messaggi che indicano lo stato della stampante, quali <code>Stampante pronta</code> , <code>Prego attendere</code> , <code>Elaborazione</code> , <code>In attesa</code> e <code>Timeout modulo continuo</code> .
Richiedere ass. F###	F### rappresenta un errore del controller (#=0, 1, 2, ...). Chiamare il servizio tecnico. La stampante non può essere utilizzata quando è visualizzato questo messaggio.
Richiedere ass. ####:0123456	#### rappresenta un errore meccanico (#=0, 1, 2, ...). Chiamare il servizio tecnico. La stampante non può essere utilizzata quando è visualizzato questo messaggio. Viene anche indicato il numero totale di pagine stampate, ad esempio, 0123456.
Cassetto # non caricato	Il cassetto carta corrispondente non è installato. Installare il cassetto. Il numero cassetto può essere compreso tra 1 (superiore) e 4 (inferiore) [FS-2000D: 1 e 2].
Controll. vasch raccogli-toner	Questo messaggio viene visualizzato quando si verificano le due condizioni riportate di seguito e richiede l'installazione di una nuova vaschetta di recupero del toner. La vaschetta di recupero del toner non è installata. La vaschetta di recupero del toner è piena.
Pulire stampante Premi VIA	Pulire i componenti interni della stampante. Fare riferimento alla pagina <i>Pulizia della stampante a pagina 3-9</i> . Questo messaggio viene visualizzato quando si sostituisce la cartuccia toner dopo la ricezione del messaggio <code>Sostituire toner</code> . Al termine, premere [VIA] per ripristinare la modalità di stampa.
Chiudere coperchio sx	Il coperchio sinistro della stampante è aperto. Chiuderlo.
Chiudere unità posteriore	L'unità posteriore della stampante è aperta. Chiuderla.
Chiudere cop superiore	Il coperchio superiore della stampante è aperto. Chiuderlo.

Messaggio	Azione correttiva
Duplex disattivo Premi VIA	Si è cercato di stampare utilizzando un formato e un tipo di carta non consentiti per la stampa fronte/retro. Premere [VIA] per stampare su un solo lato del foglio.
e-MPS non archiv Premi VIA	Impossibile memorizzare il processo e-MPS perché il disco RAM è disabilitato o le dimensioni disco non sono sufficienti, oppure perché il Microdrive non è installato oppure è pieno. Premere [VIA] per stampare un rapporto di errore.
Errore.Spentto. F###	Spegnere il sistema e riaccenderlo. Se il messaggio resta visualizzato, spegnere l'alimentazione e contattare il tecnico dell'assistenza o un centro assistenza autorizzato.
File mancante Premi VIA	Si è cercato di stampare un processo non contenuto nella mailbox virtuale specificata, oppure la mailbox non esiste. Se l'opzione Canc autom errore è impostata su Sì, la stampa verrà ripresa automaticamente dopo un periodo di tempo predefinito.
Errore formatt. Disco fisso	Il Microdrive installato nella stampante non è formattato e, pertanto, non è possibile eseguire operazioni di lettura e scrittura.
Errore formatt. MEMORY CARD	La scheda CompactFlash installata nella stampante non è formattata e, pertanto, non è possibile eseguire operazioni di lettura e scrittura.
Err DiscoFisso ## Premi VIA	Si è verificato un errore del Microdrive. Esaminare il codice di errore visualizzato al posto dei simboli ## e fare riferimento a <i>Codici di errore di archiviazione a pagina 4-10</i> . Per ignorare l'errore del Microdrive, premere [VIA] .
Interfaccia occupata	Questo messaggio viene visualizzato quando si cerca di utilizzare il pannello comandi della stampante per modificare le impostazioni ambientali dell'interfaccia corrente di ricezione dei dati.
Errore ID	L'ID utente inserito per un lavoro privato o archiviato non è corretto. Verificare l'ID utente specificato nel driver di stampa.
Installaz. MK	Sostituire il kit di manutenzione indicato nel messaggio visualizzato. Questa operazione è necessaria ogni 300.000 pagine stampate e deve essere eseguita da personale qualificato. Rivolgersi al tecnico del servizio di assistenza.
Errore KPDL ## Premi VIA	Impossibile continuare il processo di stampa corrente a causa di un errore KPDL classificato in base a ##. Per stampare un rapporto di errore, visualizzare >Stampa Err.KPDL dal menu di sistema e selezionare Sì. Premere [VIA] per riprendere la stampa. Per interrompere la stampa, premere [Annulla] . Se l'opzione Canc autom errore è impostata su Sì, la stampa verrà ripresa automaticamente dopo un periodo di tempo predefinito.

Messaggio	Azione correttiva
Caricare Cass. # (A4)/(NORMALE) [†]	Il cassetto carta corrispondente al formato e al tipo di carta del processo di stampa è vuoto. Caricare la carta nel cassetto il cui numero è visualizzato al posto del simbolo #. Premere [VIA] per riprendere la stampa. Se si desidera stampare da una fonte diversa, premere ▲ o ▼ per visualizzare Usa alternativo e modificare la fonte di alimentazione della carta. Dopo aver selezionato una fonte e premuto [Menu] , viene visualizzato il messaggio Inserimento carta>. Se si preme ▲ , viene visualizzato il menu delle impostazioni del tipo di carta. Dopo aver impostato il tipo di carta corretto, premere [OK] per avviare la stampa.
Caricare Vas.MP (A4) / (NORMALE) [†]	Nessuno dei cassettei installati nella stampante contiene carta di formato e tipo corrispondenti a quelli selezionati per il lavoro di stampa. Inserire carta nel vassoio MP. Premere [VIA] per riprendere la stampa (se si alimentano fogli il cui formato non corrisponde a quello della carta caricata nel vassoio MP, è possibile che si verifichino degli inceppamenti). Se si desidera stampare da una fonte diversa, premere ▲ o ▼ per visualizzare Usa alternativo e modificare la fonte di alimentazione della carta. Dopo aver selezionato una fonte e premuto [Menu] , viene visualizzato il messaggio Inserimento carta>. Se si preme ▶ , viene visualizzato il menu delle impostazioni del tipo di carta. Dopo aver impostato il tipo di carta corretto, premere [OK] per avviare la stampa.
Overflow memoria Premi VIA	La quantità totale di dati ricevuti dalla stampante è superiore alla capacità della memoria interna. Provare ad aggiungere memoria. Premere [VIA] per riprendere la stampa Per interrompere la stampa, premere [Annulla] . Se l'opzione Canc autom errore è impostata su Sì, la stampa verrà ripresa automaticamente dopo un periodo di tempo predefinito.
Err MEMORYCARD## Premi VIA	Si è verificato un errore nella scheda CompactFlash. Esaminare il codice di errore visualizzato al posto dei simboli ## e fare riferimento a <i>Codici di errore di archiviazione a pagina 4-10</i> . Per ignorare l'errore scheda CompactFlash, premere [VIA] .
Err MEMORYCARD20	La scheda CompactFlash è stata involontariamente rimossa dallo slot della stampante durante la lettura. Spegnerne il sistema e riaccenderlo.
Manca Sviluppatore	Lo sviluppatore non è installato o non è correttamente inserito. Inserire correttamente lo sviluppatore.
No multi copie Premi VIA	Impossibile stampare più copie perché il disco RAM è disabilitato o il Microdrive non è installato. Spazio sul disco RAM o sul Microdrive insufficiente. Eliminare i file non necessari. Premere [VIA] per stampare un rapporto di errore.
Carta inceppata #####	Si è verificato un inceppamento. La posizione dell'inceppamento è indicata al posto del simbolo #. Per ulteriori informazioni, fare riferimento a <i>Eliminazione degli inceppamenti carta a pagina 4-12</i> .

Messaggio	Azione correttiva
Errore percorso carta	L'alimentatore non contiene alcun cassetto carta oppure il cassetto non è correttamente inserito. Reinserire il cassetto carta per consentire nuovamente la stampa. Se si installano due o più alimentatori opzionali e si seleziona quello più in basso, lo stesso messaggio viene visualizzato se l'alimentatore carta superiore o il cassetto stampante non è correttamente installato.
Overrun stampa ^{††} Premi VIA	Il processo di stampa inviato alla stampante è troppo complesso per poter essere stampato su una pagina. Premere [VIA] per riprendere la stampa (è possibile che in alcuni punti venga automaticamente inserita un'interruzione pagina). Per interrompere la stampa, premere [Annulla] . Se l'opzione Canc autom errore è impostata su Sì, la stampa verrà ripresa automaticamente dopo un periodo di tempo predefinito.
Err.Disco RAM ## Premi VIA	Si è verificato un errore nel disco RAM. Esaminare il codice di errore visualizzato al posto dei simboli ## e fare riferimento a <i>Codici di errore di archiviazione a pagina 4-10</i> . Per ignorare l'errore disco RAM, premere [VIA] .
Sostituire toner Pulire stampante	La cartuccia toner è vuota. Sostituire la cartuccia del toner con un kit nuovo. La stampante non può essere utilizzata quando è visualizzato questo messaggio.
Inserire Carta Premi VIA	Il vassoio MP è vuoto. Caricare carta e premere [VIA] (se si alimentano fogli il cui formato non corrisponde a quello della carta caricata nel vassoio MP, è possibile che si verifichino degli inceppamenti).
Poco toner	Toner in esaurimento. Sostituire la cartuccia del toner con un kit nuovo.
Vassoio superiore pieno	Il vassoio superiore si è riempito. Rimuovere tutte le pagine stampate dal vassoio superiore. Quando la stampante rileva che il vassoio superiore è nuovamente vuoto, la stampa continua nello stesso vassoio.
Toner installato sconosciuto	La cartuccia toner non è originale. Si consiglia vivamente di utilizzare kit toner originali Kyocera Mita per prevenire problemi con la stampante e garantirne una lunga durata.
Err. mem. USB Premi VIA	Si è verificato un errore nella memoria flash USB. Esaminare il codice di errore visualizzato al posto dei simboli ## e fare riferimento a <i>Codici di errore di archiviazione a pagina 4-10</i> . Per ignorare l'errore memoria USB, premere [VIA] .
Mem. USB Rimosso Premi VIA	La memoria flash USB è stata involontariamente rimossa dalla stampante. Per ignorare l'errore memoria USB, premere [VIA] . Viene visualizzata nuovamente la schermata Stampante pronta.
Virtual Mail Box piena	L'area di archiviazione del Microdrive per le mailbox virtuali è piena. Stampare i processi accumulati nelle mailbox virtuali.
Avviso immag. modif.	Non è possibile eseguire il lavoro di stampa con la risoluzione corrente perché la memoria interna è insufficiente. Aggiungere memoria o modificare la risoluzione.

Messaggio	Azione correttiva
Attenzione ! poca memoria	La memoria interna della stampante è insufficiente a causa del numero eccessivo di font e macro scaricati. Provare a eliminare i font e le macro non necessarie.

† I messaggi separati da '()(') sono visualizzati in maniera alternata.

†† Se si verifica questo errore, viene automaticamente attivata la modalità Protezione pagina. Per garantire un utilizzo ottimale della memoria durante la stampa, si consiglia di disattivare manualmente questa modalità.

Codici di errore di archiviazione

Errori Microdrive

Codice	Descrizione
01	Errore di formattazione di Microdrive. Se questo errore si ripresenta anche dopo aver spento e riacceso la stampante, riformattare il Microdrive.
02	Disco di sistema non installato. Controllare nuovamente i requisiti di utilizzo del sistema e delle periferiche.
04	Spazio su Microdrive insufficiente. Cancellare i file e gli elementi non necessari per liberare spazio.
05	Il file specificato non esiste nel Microdrive.
06	Memoria insufficiente nel sistema Microdrive. Aumentare la memoria disponibile.
10	Impossibile eseguire la formattazione perché è in corso l'operazione di spooling dei dati host sul Microdrive. Attendere fino a quando il Microdrive non è disponibile, quindi eseguire la formattazione.
85	VMB: errore alias. L'impostazione alias è andata persa oppure il vassoio virtuale corrispondente all'alias non esiste. Impostare nuovamente l'alias.
97	Il numero di processi a codice permanente archiviabili ha raggiunto il valore limite e non è possibile salvarne altri. Eliminare i processi non necessari oppure incrementare il limite.
98	È stata individuata una pagina non leggibile in un processo (il processo è danneggiato).
99	Impossibile trovare nel Microdrive un processo di stampa per l'ID specificato.

Errori della scheda CompactFlash/memoria USB

Codice	Descrizione
01	La stampante non supporta la CompactFlash card inserita.
02	La CompactFlash card non è installata.
04	La CompactFlash card è piena e non può contenere altri dati. Eliminare i file non necessari o utilizzare una nuova CompactFlash card.
05	Il file specificato non è contenuto nella scheda CompactFlash/memoria flash USB.
06	Memoria stampante insufficiente per supportare la CompactFlash card. Incrementare la memoria.

Errori disco RAM

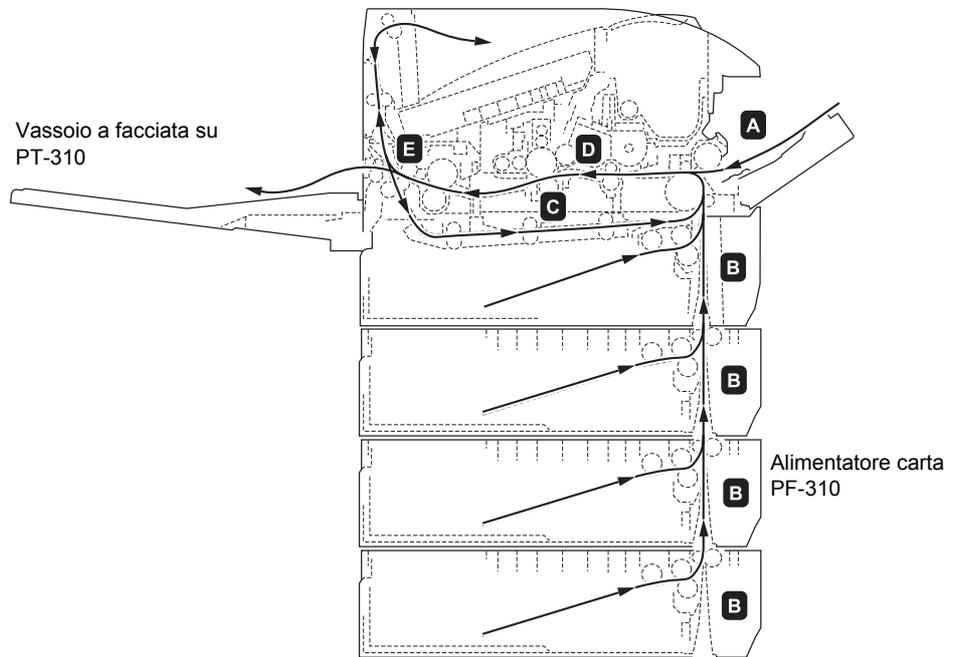
Codice	Descrizione
01	Errore di formattazione. Provare a spegnere e riaccendere la stampante.
02	Il modo RAM DISK è impostato su <code>off</code> . Attivare il modo RAM DISK dal pannello comandi.
04	Spazio su disco insufficiente. Eliminare i file non necessari.
05	Il file specificato non si trova sul disco.
06	Memoria stampante insufficiente per supportare il disco RAM. Incrementare la memoria.

Eliminazione degli inceppamenti carta

In caso di inceppamento della carta nel sistema di trasporto della stessa o mancata alimentazione dei fogli, viene visualizzato il messaggio *Carta inceppata* e indicato il punto dell'inceppamento (ovvero il componente in cui la carta si è inceppata). Viene automaticamente attivata la modalità non in linea della stampante. Rimuovere la carta inceppata. Al termine, la stampa viene riavviata.

Possibili punti di inceppamento della carta

Nella figura sottostante vengono descritti i percorsi carta della stampante con incluse le possibili opzioni. Vengono inoltre indicati i punti in cui si possono verificare inceppamenti carta, ciascuno dei quali è descritto in dettaglio nella tabella sottostante. Gli inceppamenti carta si possono verificare in più componenti dei percorsi carta.



Messaggio inceppamento carta	Punto di inceppamento	Descrizione	Pagina di riferimento
Carta inceppata Vassoio MP	A	Carta inceppata nel vassoio MP o nell'alimentatore buste opzionale o nel caricatore carta hv (se installato [solo FS-3900DN e FS-4000DN]).	<i>pagina 4-14</i>
Carta inceppata EF			<i>pagina 4-17</i>
Carta inceppata Caricatore hv			<i>pagina 4-17</i>

Messaggio inceppamento carta	Punto di inceppamento	Descrizione	Pagina di riferimento
Carta inceppata Cassetto 1 (a 4)	B	Carta inceppata nel cassetto carta. Il numero cassetto può essere compreso tra 1 (superiore) e 4 (inferiore) [FS-2000D: 1 e 2].	<i>pagina 4-14</i>
Carta inceppata Unità duplex	C	La carta si è inceppata nell'unità duplex.	<i>pagina 4-15</i>
Carta inceppata Stampante	D	La carta si è inceppata all'interno della stampante.	<i>pagina 4-16</i>
Carta inceppata Unità posteriore	E	La carta si è inceppata nell'unità posteriore.	<i>pagina 4-17</i>

Considerazioni generali sull'eliminazione degli inceppamenti carta

Considerare quanto riportato di seguito quando si cerca di rimuovere un inceppamento.

ATTENZIONE: quando si estrae la carta, prestare la massima attenzione per evitare di strapparla. Gli eventuali frammenti di carta sono difficili da rimuovere e possono facilmente passare inosservati impedendo il ripristino dall'inceppamento.

- Se gli inceppamenti carta si verificano frequentemente, provare a utilizzare un tipo di carta diverso, sostituire la carta utilizzando una nuova risma, capovolgere la pila di carta oppure ruotarla di 180 gradi. Se gli inceppamenti carta si ripetono dopo che la carta è stata sostituita, è possibile che la stampante sia guasta.
- La possibilità che le pagine inceppate vengano riprodotte normalmente dopo che la stampa è stata ripristinata dipende dal punto in cui si è verificato l'inceppamento.

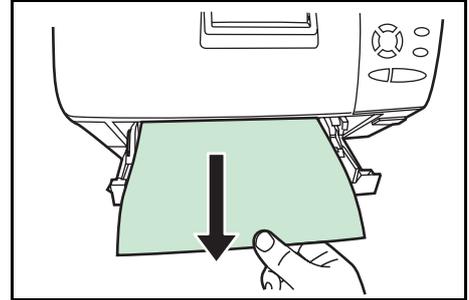
Utilizzo dei messaggi della Guida in linea

I messaggi della Guida in linea vengono visualizzati sul display della stampante e forniscono istruzioni semplici per l'eliminazione degli inceppamenti. Quando viene visualizzato un messaggio di inceppamento carta, premere (?). Viene visualizzato un messaggio della Guida che descrive come eliminare in modo semplice l'inceppamento nel punto in cui si è verificato.

Vassoio bypass

Carta inceppata nel vassoio MP. Rimuovere la carta inceppata attenendosi alla procedura descritta di seguito.

- 1 Rimuovere la carta inceppata dal vassoio MP.



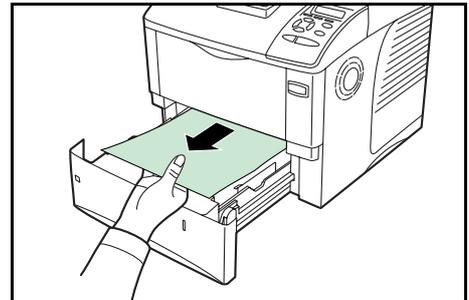
- 2 Aprire e chiudere il coperchio superiore per cancellare l'errore.

Cassetto carta

- 1 Estrarre il cassetto carta.

- 2 Rimuovere eventuali fogli parzialmente alimentati.

Verificare che la carta sia caricata correttamente. In caso contrario, ricaricarla.



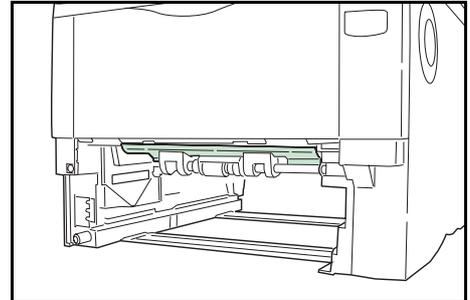
- 3 Spingere con fermezza il cassetto carta verso l'interno. La stampante inizia la fase di riscaldamento e riprende la stampa.

Unità duplex

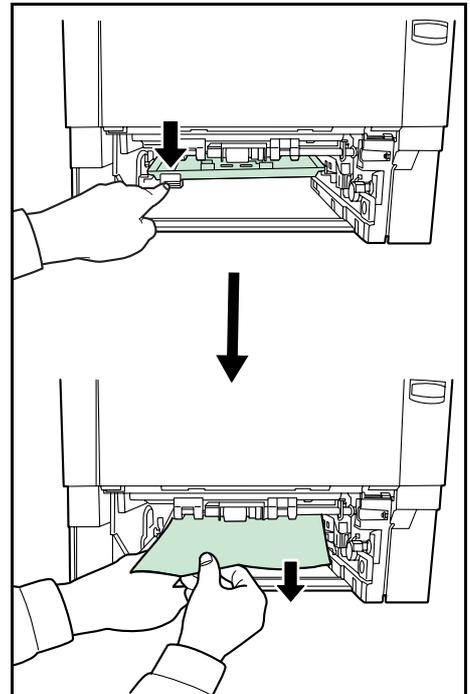
La carta si è inceppata nell'unità duplex. Rimuovere la carta inceppata attenendosi alla procedura descritta di seguito.



ATTENZIONE: per evitare ustioni, non toccare i componenti in quest'area.



- 1** Estrarre completamente il cassetto dalla stampante.
- 2** Aprire il coperchio dell'unità duplex e rimuovere la carta inceppata.

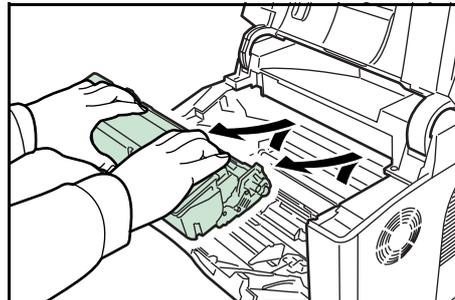


- 3** Inserire il cassetto carta nello slot della stampante. La stampante inizia la fase di riscaldamento e riprende la stampa.

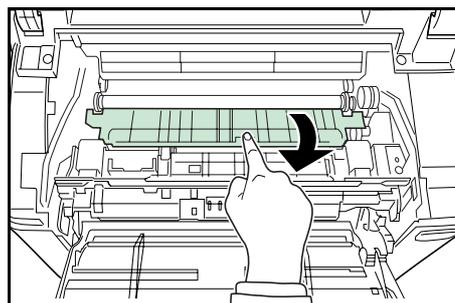
Interno della stampante

1 Aprire il coperchio superiore e il vassoio MP.

2 Sollevare lo sviluppatore insieme alla cartuccia del toner ed estrarli dalla stampante.

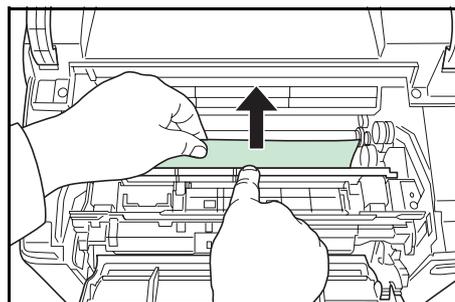


3 Aprire il coperchio dell'alimentatore.

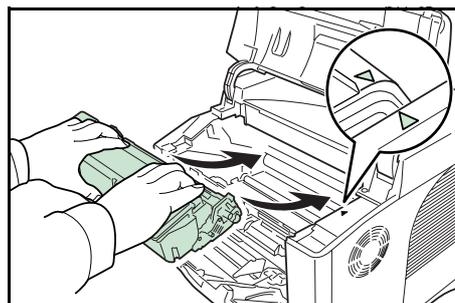


4 Rimuovere la carta dalla stampante.

NOTA: se il foglio inceppato è incastrato tra i rulli, tirarlo lungo la normale direzione di scorrimento della carta.



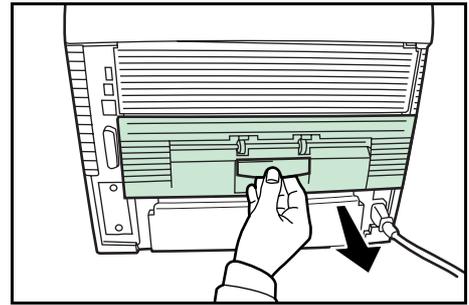
5 Reinserire lo sviluppatore e la cartuccia toner nella macchina.



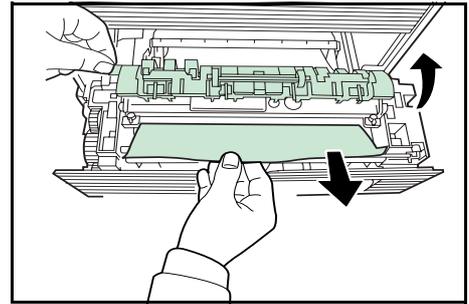
6 Chiudere il coperchio superiore e il vassoio MP. La stampante inizia la fase di riscaldamento e riprende la stampa.

Unità posteriore

- 1** Se la carta non è stata completamente espulsa nel vassoio di uscita, aprire l'unità posteriore.



- 2** Aprire il coperchio del fusore e tirare la carta inceppata per rimuoverla.
- Se non è possibile trovare la carta inceppata, provare a cercare all'interno della stampante nella parte posteriore.



ATTENZIONE: l'unità fusore all'interno della stampante è calda. Non toccarla con le mani poiché potrebbe causare ustioni.

- 3** Chiudere l'unità posteriore. La stampante inizia la fase di riscaldamento e riprende la stampa.

Alimentatore carta

Carta inceppata nel cassetto carta opzionale 2 (a 4). Fare riferimento alla Guida all'installazione per l'alimentatore carta opzionale e rimuovere la carta inceppata.

Alimentatore buste

Carta inceppata nell'alimentatore buste opzionale. Rimuovere la carta inceppata utilizzando la stessa procedura seguita per un inceppamento nel vassoio MP. Quindi, aprire e chiudere l'unità di trasferimento carta. Per maggiori informazioni, fare riferimento al manuale utente dell'alimentatore buste.

Caricatore carta hv

Carta inceppata nel caricatore carta hv opzionale. Staccare il caricatore hv dalla stampante facendolo scorrere sul binario e sorreggendolo con entrambe le mani. Se la carta è parzialmente alimentata nello slot di uscita dell'alimentatore, estrarla manualmente.

5 Specifiche

NOTA: le specifiche sono soggette a modifica senza preavviso.

Elemento	Descrizione		
	FS-2000D	FS-3900DN	FS-4000DN
Metodo di stampa	Laser semiconduttore ed elettrofotografia		
Velocità di stampa - Facciata singola - Fronte/retro	A5: 19 ppm A4: 30 ppm Letter: 31 ppm Legal: 26 ppm A4: 15,5 ppm Letter: 15,5 ppm	A6: 21 ppm A5: 21 ppm A4: 35 ppm Letter: 37 ppm Legal: 28 ppm A4: 25 ppm Letter: 26 ppm	A6: 23 ppm A5: 23 ppm A4: 45 ppm Letter: 47 ppm Legal: 38 ppm A4: 33,5 ppm Letter: 34,5 ppm
Formati carta - Cassetto - Vassoio MP	A4, A5, B5, Letter, Legal, Folio, Oficio2, Personalizzato (da 148 x 210 a 216 x 356 mm) A4, A5, B5, A6, Letter, Legal, Folio, Oficio2, Personalizzato (da 70 x 148 a 216 x 356 mm)	A4, A5, B5, A6, Letter, Legal, Folio, Oficio2, Personalizzato (da 105 x 148 a 216 x 356 mm) A4, A5, B5, A6, Letter, Legal, Folio, Oficio2, Personalizzato (da 70 x 148 a 216 x 356 mm)	
Tipi di carta - Cassetto - Vassoio MP	Normale, Prestampata, Rilegata, Riciclata, Grezza, Intestata, A colori, Perforata, Alta qualità e Personalizzato Normale, Lucido, Prestampata, Etichette, Rilegata, Riciclata, Vellum, Grezza, Intestata, Colore, Perforata, Busta, Cartoncino, Spessa, Alta qualità, Personalizzato		
Capacità alimentazione fogli - Cassetto - Vassoio MP	500 fogli (80 g/m ²) 100 fogli (80 g/m ²)		
Capacità vassoio di uscita - Vassoio superiore - Vassoio a facciata su (opzionale)	250 fogli (80 g/m ²)	500 fogli (80 g/m ²) PT-310: 250 fogli (80 g/m ²)	

Elemento	Descrizione		
	FS-2000D	FS-3900DN	FS-4000DN
Riscaldamento (23°C, 50% UR) - Accensione	13 secondi o meno	15 secondi o meno	17 secondi o meno
- Sospensione	10 secondi o meno	15 secondi o meno	15 secondi o meno
Tempo di stampa della prima pagina (A4, 23°C, 60% UR)	19 secondi o meno	25,5 secondi o meno	24 secondi o meno
Risoluzione	Fine1200, Fast1200, 600 dpi, 300 dpi		
Ciclo di funzionamento mensile - Medio	4.000 pagine	8.000 pagine	12.000 pagine
- Massimo	150.000 pagine	200.000 pagine	250.000 pagine
Sistemi operativi	Microsoft Windows 95/98/Me/2000/XP Microsoft Windows NT 4.0 Apple Macintosh OS 9 Apple Macintosh OS X		
Controller	PowerPC 440 400 MHz	PowerPC 750CXr 400 MHz	PowerPC 750CXr 500 MHz
Memoria - Standard	64 MB		128 MB
- Massima	576 MB		640 MB
Interfaccia - Standard	USB: Hi-Speed USB Full-Speed USB (Slot memoria USB) Parallela: IEEE1284 Slot KUIO-LV	USB: Hi-Speed USB Full-Speed USB (Slot memoria USB) Parallela: IEEE1284 Rete: 10BASE-T/100BASE-TX Slot KUIO-LV	
- Opzionale	IB-11: seriale IB-21E/IB-30: 10BASE-T/ 100BASE-TX	IB-11: seriale IB-21E: 10BASE-T/100BASE-TX	
Ambiente di funzionamento - Temperatura	Da 10 a 32,5 °C		
- Umidità relativa	Dal 15 all'80 %		
- Altitudine	Massimo 2.500 m		
- Illuminazione	Massimo 1.500 lux		
Dimensioni (L x P x A)	382 x 394 x 285 mm	382 x 394 x 320 mm	
Peso (senza cartuccia toner)	15,8 kg	16,7 kg	16,8 kg

Elemento	Descrizione		
	FS-2000D	FS-3900DN	FS-4000DN
Rumore di funzionamento (in base alle normative ISO7779 [Posizione astante, livello pressione sonora frontale])	Durante la stampa: LpA = 50 dB (A)	Durante la stampa: LpA = 52 dB (A)	Durante la stampa: LpA = 56 dB (A)
	Durante la modalità standby: LpA = 40 dB (A)	Durante la modalità standby: LpA = 40 dB (A)	Durante la modalità standby: LpA = 40 dB (A)
	In modalità Riposo: estremamente basso	In modalità Riposo: estremamente basso	In modalità Riposo: estremamente basso

**QUALITY
CERTIFICATE**

This machine has passed
all quality controls and
final inspection.

KYOCERA MITA EUROPE B.V.

Hoeksteen 40, 2132 MS Hoofddorp,
The Netherlands
Phone: +31.(0)20.654.0000
Home page: <http://www.kyoceramita-europe.com>
Email: info@kyoceramita-europe.com

KYOCERA MITA NEDERLAND B.V.
Beechavenue 25, 1119RA SCHIPHOL-RIJK
The Netherlands
Phone: +31-(0)20-5877200

KYOCERA MITA (UK) LTD.
8 Beacontree Plaza
Gillette Way, Reading Berks RG2 0BS,
UK
Phone: +44.(0)118.931.1500

KYOCERA MITA ITALIA S.P.A.
Via Verdi 89 / 91 20063 Cernusco sul Naviglio,
(Milano), Italy
Phone: +39.02.92179.1

S.A. KYOCERA MITA BELGIUM N.V.
Hermesstraat 8A 1930 Zaventem,
Belgium
Phone: +32.(0)2.720.9270

KYOCERA MITA FRANCE S.A.
Parc Les Algorithmes, Saint Aubin
91194 GIF-SUR-YVETTE,
France
Phone: +33.(0)1.6985.2600

KYOCERA MITA ESPAÑA S.A.
Edificio Kyocera, Avda de Manacor N. 2,
Urb. Parque Rozas 28290 Las Rozas, Madrid,
Spain
Phone: +34.(0)91.631.8392

KYOCERA MITA FINLAND OY
Kirvesmiehenkatu 4 00810 Helsinki,
Finland
Phone: +358.(0)9.4780.5200

KYOCERA MITA (SCHWEIZ) AG
Industriestrasse 28, 8604 Volketswil,
Switzerland
Phone: +41.(0)1.908.4949

KYOCERA MITA DEUTSCHLAND GMBH
Mollsfeld 12-40670 Meerbusch,
Germany
Phone: +49.(0)2159.918.0

KYOCERA MITA GMBH AUSTRIA
Eduard-Kittenberger Gasse 95
A-1230 Wien,
Austria
Phone: +43.(0)1.86338.401

KYOCERA MITA SVENSKA AB
Vretenragen 2, 6tr 171 54 Solna,
Sweden
Phone: +46.(0)8.546.550.00

KYOCERA MITA NORGE
Postboks 150 Oppsal, NO 0619 Oslo
Olaf Helsetsvet 6, NO 0694 Oslo,
Norway
Phone: +47.(0)22.62.73.00

KYOCERA MITA DANMARK A/S
Slotsmarken 11, 2 DK-2970 Hørsholm,
Denmark
Phone: +45.7022.3880

KYOCERA MITA PORTUGAL LDA.
Rua do Centro Cultural, no 41 1700-106 Lisbon,
Portugal
Phone: +351.(0)21.843.6780

KYOCERA MITA SOUTH AFRICA (PTY) LTD.
527 Kyalami Boulevard,
Kyalami Business Park Midrand,
South Africa
Phone: +27.(0)11.540.2600

KYOCERA MITA AMERICA, INC.

Headquarters:
225 Sand Road,
Fairfield, New Jersey 07004-0008,
U.S.A.
Phone: (973) 808-8444

KYOCERA MITA AUSTRALIA PTY. LTD.
Level 3, 6-10 Talavera Road, North Ryde,
N.S.W. 2113 Australia
Phone: (02) 9888-9999

KYOCERA MITA NEW ZEALAND LTD.
1-3 Parkhead Place, Albany
P.O. Box 302 125 NHPC, Auckland,
New Zealand
Phone: (09) 415-4517

KYOCERA MITA (THAILAND) CORP., LTD.
9/209 Ratchada-Prachachem Road,
Bang Sue, Bangkok 10800, Thailand
Phone: (02) 586-0320

KYOCERA MITA SINGAPORE PTE LTD.
121 Genting Lane, 3rd Level,
Singapore 349572
Phone: 67418733

KYOCERA MITA HONG KONG LIMITED
11/F., Mita Centre,
552-566, Castle Peak Road,
Tsuen Wan, New Territories,
Hong Kong
Phone: 24297422

KYOCERA MITA TAIWAN Corporation.
7F-1~2, No.41, Lane 221, Gangchi Rd.
Neihu District, Taipei, Taiwan, 114. R.O.C.
Phone: (02) 87511560

KYOCERA MITA Corporation

2-28, 1-chome, Tamatsukuri, Chuo-ku
Osaka 540-8585, Japan
Phone: (06) 6764-3555
<http://www.kyoceramita.com>

©2005 KYOCERA MITA Corporation

 is a trademark of Kyocera Corporation

